

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/942****tal-1 ta' Ġunju 2017**

**li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu, karbur tat-tungstenu mdewweb u karbur tat-tungstenu imhallat sempliċement ma' trab metalliku li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku") u, b'mod partikolari, l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

**1. PROCĊEDURA****1.1. Miżuri fis-sehh**

- (1) Bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2737/90 <sup>(2)</sup> il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv ta' 33 % fuq l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu u l-karbur tat-tungstenu mdewweb li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("RPC", "iċ-Ċina" jew "il-pajjiż ikkonċernat") ("investigazzjoni originali"). Bid-Deciżjoni 90/480/KEE <sup>(3)</sup> il-Kummissjoni aċċettat impenji mogħtija minn żewġ esportaturi ewlenin li jikkonċernaw il-prodott suġġett għall-miżuri.
- (2) Wara l-irtirar tal-impenji miż-żewġ esportaturi Ċinizi kkonċernati, il-Kunsill, permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 610/95 <sup>(4)</sup>, emenda r-Regolament (KEE) Nru 2737/90 u impona dazju definittiv ta' 33 % fuq l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu u l-karbur tat-tungstenu mdewweb.
- (3) Bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 771/98 <sup>(5)</sup>, wara rieżami tal-iskadenza, dawn il-miżuri ġew estiżi għal perjodu ieħor ta' hames snin.
- (4) Bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2268/2004 <sup>(6)</sup>, wara rieżami tal-iskadenza, il-Kunsill impona dazju antidumping ta' 33 % fuq l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu u l-karbur tat-tungstenu mdewweb li joriġinaw mir-RPC.
- (5) Bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1275/2005 <sup>(7)</sup>, il-Kunsill emenda d-definizzjoni tal-ambitu tal-prodott biex tkopri wkoll il-karbur tat-tungstenu imhallat sempliċement ma' trab metalliku.

<sup>(1)</sup> ĠUL 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2737/90 tal-24 ta' Settembru 1990 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu u l-karbur tat-tungstenu mdewweb li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju (ĠUL 264, 27.9.1990, p. 7).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/480/KEE tal-24 ta' Settembru 1990 li taċċetta impenji offeriti minn ċerti esportaturi marbuta mal-proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu u l-karbur tat-tungstenu mdewweb li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li ttemm l-investigazzjoni fir-rigward tal-esportaturi inkwistjoni (GU L 264, 27.9.1990, p. 59) (Traduzzjoni mhux uffiċjali).

<sup>(4)</sup> Council Regulation (EC) No 610/95 of 20 March 1995 amending Regulations (CEE) No 2735/90, (CEE) No 2736/90 and (CEE) No 2737/90 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of tungsten ores and concentrates, tungstic oxide, tungstic acid, tungsten carbide and fused tungsten carbide originating in the People's Republic of China, and definitively collecting the amounts secured by way of the provisional anti-dumping duty imposed by Commission Regulation (EC) No 2286/94 (ĠUL 64, 22.3.1995, p. 1).

<sup>(5)</sup> Council Regulation (EC) No 771/98 of 7 April 1998 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of tungsten carbide and fused tungsten carbide originating in the People's Republic of China (ĠUL 111, 9.4.1998, p. 1).

<sup>(6)</sup> Council Regulation (EC) No 2268/2004 of 22 December 2004 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of tungsten carbide and fused tungsten carbide originating in the People's Republic of China (ĠUL 395, 31.12.2004, p. 56).

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1275/2005 tas-26 ta' Lulju 2005 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2268/2004 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' tungsten carbide u fused tungsten carbide li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 202, 3.8.2005, p. 1).

- (6) B'segwitu għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(1)</sup>, il-Kunsill estenda l-miżuri għal perjodu ieħor ta' hames snin permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 287/2011 <sup>(2)</sup> ("ir-rieżami tal-iskadenza precedenti").

### 1.2. Talba għal rieżami tal-iskadenza

- (7) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviz ta' skadenza imminenti <sup>(3)</sup> tal-miżuri eżistenti, fis-7 ta' Diċembru 2015, il-Kummissjoni rċeviet talba għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza ta' dawn il-miżuri skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 ("it-talba għar-rieżami").
- (8) It-talba kienet ippreżentata fisem sitt produttori tal-Unjoni ("l-applikant") li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' karbur tat-tungstenu, karbur tat-tungstenu mdewweb u karbur tat-tungstenu imħallat sempliċement ma' trab metalliku ("karbur tat-tungstenu").
- (9) It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri probabbilment twassal għal kontinwazzjoni ta' dumping u għal rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.

### 1.3. Bidu

- (10) Ladarba stabbiliet, wara li kkonsultat lill-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li kienet hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza, fit-23 ta' Marzu 2016 il-Kummissjoni habbret, permezz ta' avviz ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(4)</sup> ("in-Notifika ta' Bidu"), il-bidu ta' rieżami tal-iskadenza abbażi tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009.
- (11) Bosta utenti stqarrew li kienu talbu lill-Kummissjoni qabel il-bidu tal-investigazzjoni attwali ta' rieżami tal-iskadenza li, jekk titnieda investigazzjoni ta' rieżami tal-iskadenza, jenhtieg li jitnieda rieżami interim skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, b'mod parallel. Din it-talba giet imtennija wkoll wara d-divulgazzjoni.
- (12) B'kuntrarju għal dak li ntqal, l-ebda talba bħal din ma giet ippreżentata lill-Kummissjoni. Il-partijiet inkwistjoni sempliċement qajmu l-punt quddiem il-Kummissjoni dwar jekk il-konkluzjonijiet precedenti ta' dumping u ta' hsara kinux għadhom japplikaw fil-preżent. Dawn il-mistoqsijiet ma tpoġġewx flimkien ma' talba għat-tnedija ta' rieżami interim u l-partijiet lanqas ma pprovdew evidenza li turi bidla dejjiema fiċ-ċirkostanzi. Talba ssożanzjata b'biżżejjed evidenza biss, li turi bidla fiċ-ċirkostanzi ta' natura dejjiema, tista' titqies bħala talba valida.

### 1.4. Il-partijiet interessati

- (13) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għarrfet speċifikament lill-produtturi tal-Unjoni maghrufa, lill-produtturi esportaturi maghrufa, lill-awtoritajiet Ċinizi, lill-importaturi maghrufa u lill-utenti dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom sabiex jipparteċipaw.
- (14) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta ta' smigh fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-Notifika ta' Bidu. Il-partijiet kollha interessati, li għamlu talba u wrew li kien hemm raġunijiet partikolari li għalihom kellhom jinstemghu, ingħataw il-possibbiltà ta' seduta ta' smigh. Il-partijiet interessati ngħataw ukoll opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u li jitolbu seduta ta' smigh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali.
- (15) Saru erba' seduti ta' smigh matul l-investigazzjoni: tnejn ma' bosta utenti, waħda mal-produtturi tal-Unjoni u waħda fil-preżenza tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali għal importatur/utent wiehed.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, 22.12.2009, p. 51). Dan ir-Regolament gie kkodifikat bir-Regolament bażiku.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 287/2011 tal-21 ta' Marzu 2011 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' karbur tat-tangstin, karbur tat-tangstin mħallat sempliċement ma' trab metalliku u karbur tat-tangstin imdewweb li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (GU L 78, 24.3.2011, p. 1).

<sup>(3)</sup> Avviz dwar l-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri antidumping (GU C 212, 27.6.2015, p. 8).

<sup>(4)</sup> Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping li japplikaw għall-importazzjonijiet tal-karbur tat-tangstin, karbur tat-tangstin imdewweb u l-karbur tat-tangstin imħallat sempliċement ma' trab metalliku li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (GU C 108, 23.3.2016, p. 6).

## (a) Kampjunar

- (16) Fin-Notifika ta' Bidu tagħha, il-Kummissjoni stqarret li għandha mnejn tiehu kampjun tal-partijiet interessati skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

*Il-kampjunar tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ*

- (17) Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ, il-kampjunar kien previst fin-Notifika ta' Bidu.
- (18) Sabiex tiddeciedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi magħrufa kollha fir-RPĊ sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (19) L-informazzjoni dwar il-kampjunar waslet minghand tmin produtturi esportaturi/gruppi ta' produtturi esportaturi lokalizzati fir-RPĊ.
- (20) Skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni inizjalment għażlet kampjun ta' tliet produtturi esportaturi/gruppi ta' produtturi esportaturi abbażi tal-ikbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, li seta' jkun raġonevolment investigat fil-hin disponibbli. Skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi/gruppi ta' esportaturi produtturi magħrufin kollha kkonċernati, u l-awtoritajiet tar-RPĊ, ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun. Ma waslu l-ebda kummenti.
- (21) Il-kwestjonarji nbagħtu lil tliet produtturi esportaturi fil-kampjun/gruppi ta' produtturi esportaturi, iżda hadd minnhom ma pprova lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mitluba. Għalhekk, biex jiġbru l-informazzjoni meħtieġa għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara, is-servizzi tal-Kummissjoni kkunsidraw li kien meħtieġ li jfittxu l-kooperazzjoni minghand il-produtturi esportaturi/il-gruppi ta' produtturi esportaturi li kien fadal li kienu ppreżentaw l-informazzjoni dwar il-kampjunar. Il-produtturi esportaturi/il-gruppi ta' produtturi esportaturi magħrufa kollha flimkien mal-awtoritajiet fir-RPĊ ġew ikkonsultati dwar il-kampjun il-ġdid. Ma waslu l-ebda kummenti. Għalhekk intbagħtu l-kwestjonarji lill-produtturi esportaturi/lill-gruppi ta' produtturi esportaturi li kien fadal. Madanakollu, l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi/gruppi ta' produtturi esportaturi Ċiniżi ma pprova lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mitluba.

*Il-kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni*

- (22) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni habbret li hija kienet għażlet proviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Skont it-talba għal rieżami, hemm disa' produtturi tal-karbur tat-tungstenu fl-Unjoni, li sitta minnhom jipproduċu għas-suq liberu u tlieta prinċipalment għal użu ristrett. Is-sitt produtturi/gruppi ta' produtturi tal-Unjoni li jimmanifatturaw għas-suq liberu ppreżentaw ruhhom matul l-eżerċizzju kurrenti, li jirrappreżenta 65 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni. Il-Kummissjoni ddecidiet li jittiehed kampjun mis-sitt produtturi kollha kemm huma. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jikkummentaw dwar il-kampjun provviżorju. Ma wasal l-ebda kumment sal-iskadenza u għaldaqstant il-kampjun provviżorju kien ikkonfermat. Il-kampjun tqies bhala rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.
- (23) It-tliet produtturi li prinċipalment jipproduċu għas-suq magħluq, għalkemm ma kkooperawx, ma opponewx l-investigazzjoni.

*Il-kampjunar tal-importaturi/tal-utenti*

- (24) Biex tiddeciedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni kkuntattjat għaxar importaturi/utenti magħrufa u talbithom jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (25) Seba' kumpaniji ppreżentaw ruhhom fil-limitu ta' żmien speċifikat u ntbagħtu kwestjonarji lilhom kollha. Kollha kemm huma kienu utenti.

(b) It-tweġibiet għall-kwestjonarju

- (26) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lis-sitt produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, lil seba' utenti magħrufa, lil tmin produtturi esportaturi/gruppi ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ, u lil 20 produttur magħruf f'pajjiżi analogi potenzjali (il-Kanada, il-Ġappun u l-Istati Uniti tal-Amerka).
- (27) Waslu tweġibiet għall-kwestjonarju minghand sitt produtturi tal-Unjoni, tmin utenti (tnejn minnhom relatati), produttur wiehed f'pajjiż analogu potenzjali fl-Istati Uniti tal-Amerka u produtturi wiehed f'pajjiż analogu potenzjali fil-Ġappun. L-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi/gruppi ta' produtturi esportaturi Ċiniżi ma wieġeb għall-kwestjonarju.
- (28) Ippreżentat ruhha assoċjazzjoni Ġermaniża wahda ta' metalli li ma fihomx hadid, li kienet favur il-kontinwazzjoni tal-miżuri.

(c) Żjarat ta' verifika

- (29) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset li kienet meħtieġa għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u ħsara u l-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku saru fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

*Produtturi tal-Unjoni*

- Eurotungstène Poudres SA, Grenoble, Franza
- Global Tungsten & Powders spol. s r.o, Bruntál, ir-Repubblika Ċeka
- H. C. Starck GmbH & Co. KG, Goslar, il-Ġermanja
- Tikomet Oy, Jyväskylä, il-Finlandja
- Treibacher Industrie AG, Althofen, l-Awstrija
- Wolfram Bergbau und Hütten-GmbH Nfg.KG., St Peter, l-Awstrija

*Utenti*

- Atlas Copco Secoroc AB, Fagersta, l-Iżvezja
- Betek GmbH & Co. KG, Aichhalden, il-Ġermanja
- Gühring KG, Albstadt, il-Ġermanja
- Konrad Friedrichs GmbH & Co. KG, Kulmbach, il-Ġermanja
- Technogenia SAS, Sait-Jorioz, Franza

*Produttur fil-pajjiż analogu*

- Global Tungsten & Powders Corp., Towanda, l-Istati Uniti tal-Amerka.

### 1.5. Il-perjodu tal-investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat

- (30) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping u ta' ħsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 (il-"perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami" jew "il-PIR"). L-istharrig dwar ix-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' ħsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

## 2. IL-PRODOTT LI QED JIĠI RIEŻAMINAT U L-PRODOTT SIMILI

### 2.1. Il-prodott li qed jiġi rieżaminat

- (31) Il-prodott soġġett għal dan ir-rieżami huwa l-karbur tat-tungstenu, il-karbur tat-tungstenu mdewweb u l-karbur tat-tungstenu imħallat sempliċement ma' trab metalliku ("il-prodott li qed jiġi rieżaminat"), li bhalissa jaqa' fil-kodiċijiet NM 2849 90 30 u ex 3824 30 00 (kodiċi TARIC 3824 30 00 10).

- (32) Il-karbur tat-tungstenu, il-karbur tat-tungstenu mdewweb u l-karbur tat-tungstenu mhallat sempliċement ma' trab metalliku huma komposti tal-karbonju u tat-tungstenu prodotti bit-trattament tas-shana. Dawn il-prodotti huma prodotti intermedji, użati bhala materjali ta' tqeghid fil-manifattura ta' komponenti ta' metall iebes bhalmha huma l-ghodda tal-qtugh tal-karbur issimentat u ta' komponenti li jifilhu hafna, f'kisi li jiflah ghall-grif, u f'golji ghat-thaffir taż-żejt u f'ghodod tal-minjieri kif ukoll f'żebgħa u ponot ghall-iddisinar u l-fonderiji tal-metall.
- (33) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-prodott li qed jiġi rieżaminat ġie mmanifatturat fl-Unjoni minn materja prima "verġni" (minerali, konċentrati, Paratungstat tal-Ammonju — APT u ossidu) taht proċess imsejjah "produzzjoni verġni" kif ukoll mir-ruttam taht proċess imsejjah "produzzjoni tar-riċiklaġġ". Ir-ruttam tal-metall iebes huwa ġġenerat fil-proċess ta' produzzjoni ta' kumpaniji tal-metall iebes, fil-proċess ta' produzzjoni tal-ghodda u għall-utenti ahharija ta' prodotti tal-metall iebes. Fl-industrija tat-tungstenu, ir-ruttam jista' jiġi riċiklat bl-użu ta' riċiklaġġ kimiku jew bil-proċess ta' riġenerazzjoni taż-żingu.
- (34) Il-karbur tat-tungstenu verġni u l-karbur tat-tungstenu kimikament riċiklat għandhom karatteristiċi fiżiċi u kimiċi identiċi u għandhom ukoll l-istess użu. Barra dan, fil-proċess ta' manifattura ma hemmx separazzjoni bejn il-karbur tat-tungstenu mmanifatturat minn materja prima verġni jew mir-ruttam.
- (35) Il-proċess ta' riġenerazzjoni taż-żingu jiġġenera l-karbur tat-tungstenu mhallat ma' trab metalliku, bhala pereżempju l-kobalt. Dan il-proċess ta' manifattura huwa proċess ta' riċiklaġġ fiżiku-mekkaniku u hija l-kwalità tal-materjal (ir-ruttam użat) li tiddetermina l-kwalità tal-karbur tat-tungstenu.
- (36) Bosta partijiet interessati sostnew li t-trab taż-żingu riġenerat ma għandux ikun kopert minn din l-investigazzjoni minhabba kostijiet ta' manifattura differenti, livell differenti ta' domanda, klijenti differenti u applikazzjonijiet differenti meta mqabbla mal-karbur tat-tungstenu miksub minn materja prima verġni.
- (37) It-trab taż-żingu riġenerat jaqa' taht id-deskrizzjoni tal-karbur tat-tungstenu mhallat mat-trab metalliku, wiehed mit-tliet tipi ta' prodotti koperti b'din l-investigazzjoni. L-investigazzjoni preżenti wriet li t-trab taż-żingu riġenerat għandu purità kimika aktar baxxa u distribuzzjoni tad-daqs tal-partikola usa' mill-karbur tat-tungstenu mmanifatturat minn materja prima verġni jew mir-ruttam tat-tungstenu permezz tal-proċess ta' riċiklaġġ kimiku. Il-kwalità tat-trab miksub tiddependi mill-kwalità tar-ruttam tal-input. Ghalkemm it-trab taż-żingu riġenerat ma jistax jintuża fl-applikazzjonijiet kollha bhall-karbur tat-tungstenu, huwa jintuża biex jipproduċi ċerti ghodod tal-metall iebes bhall-karbur tat-tungstenu. Għalhekk, ġie konkluz li dan it-tip ta' karbur tat-tungstenu għandu karatteristiċi fiżiċi u kimiċi simili u applikazzjonijiet simili bhall-karbur tat-tungstenu manifatturat minn materja prima verġni jew minn ruttam permezz tal-proċess ta' riċiklaġġ kimiku. Barra minn hekk, l-elementi l-oħra msemmija fil-premessa (36), bhall-kost tal-manifattura u d-domanda, mhumiex, bhala tali, rilevanti għad-definizzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. F'dak li jirrigwarda l-klijenti differenti allegati tat-trab taż-żingu riġenerat, l-investigazzjoni żvelat li tlieta mill-partijiet interessati li qed jagħmlu din it-talba kienu fil-fatt konsumaturi ta' dan it-tip ta' prodott kif ukoll tal-karbur tat-tungstenu. Għalhekk, it-talba ma ntaqgħetx.
- (38) Bosta partijiet interessati sostnew li l-investigazzjoni preżenti ma għandhiex tkopri l-karbur tat-tungstenu mmanifatturat mir-ruttam. Intqal li l-prodott li qed jiġi rieżaminat importat mir-RPĊ huwa kważi esklussivament immanifatturat minn materja prima verġni filwaqt li l-industrija tal-Unjoni tipproduċi l-karbur tat-tungstenu wkoll minn materjal riċiklat. Dawn il-partijiet qalu li l-kost tal-produzzjoni tal-karbur tat-tungstenu jvarja skont il-materja prima użata u li l-ġbir, it-trasport u l-ipproċessar ta' ruttam jirriżultaw fi struttura differenti tal-kostijiet.
- (39) Il-karatteristiċi tekniċi, fiżiċi u kimiċi kif ukoll l-applikazzjonijiet bażi huma pjuttost rilevanti għad-definizzjoni tal-prodott aktar milli l-kost tal-produzzjoni skont il-materjal li jintuża (materja prima verġni jew ruttam). Barra minn hekk, kif ikkonfermat matul il-valutazzjoni tal-proċess taproduzzjoni tal-industrija tal-Unjoni, ma hemm l-ebda separazzjoni bejn il-karbur tat-tungstenu mmanifatturat minn materja prima verġni u l-karbur tat-tungstenu mmanifatturat mir-ruttam. Ċerti produttori tal-Unjoni jużaw biss materja prima verġni fil-proċess tal-manifattura tagħhom, filwaqt li oħrajn jużaw ir-ruttam ukoll. Kif imsemmi fil-premessa (34), il-karbur tat-tungstenu manifatturat minn materja prima verġni u dak prodott mir-ruttam għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi u l-istess użu. Fi kwalunkwe każ, kif imsemmi fil-premessa (21), l-ebda produttur esportatur Ċiniż ma wieġeb il-kwestjonarju. Il-Kummissjoni għalhekk ma setgħetx tevalwa l-proċess ta' manifattura tagħhom u t-tipi ta' prodotti esportati lejn l-Unjoni. Għalhekk, it-talba li l-investigazzjoni preżenti ma għandhiex tkopri l-karbur tat-tungstenu mmanifatturat mir-ruttam, ma ntaqgħetx.

- (40) Utent wiehed stqarr li l-investigazzjoni jenhtieg li tikkunsidra l-kwalitajiet kummerċjali differenti tal-karbur tat-tungstenu billi l-gradji differenti tal-karbur tat-tungstenu (bhall-gradji ultrafini, dawk standard u dawk karburizzati b'temperaturi gholja) għandhom impatt fuq il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet. Barra minn hekk, intqal li l-produtturi esportaturi Ċiniżi huma speċjalizzati fil-produzzjoni ta' gradi standard filwaqt li l-industrija tal-Unjoni qed tipproduċi l-gradji kollha.
- (41) Din it-talba ma kinitx sostanzjata u ma setgħetx tiġi kkonfermata matul l-investigazzjoni. L-utent inkwistjoni ma pprova l-ebda evidenza li tindika differenza sinifikanti fil-prezz bejn it-tipi/kwalitajiet varji tal-prodott. Barra minn hekk, din it-talba ma setgħetx tkun ikkonfermata bl-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni. Barra minn hekk, kif intqal fil-premessa (21), l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ma pprezenta tweġiba għall-kwestjonarju. Il-Kummissjoni għalhekk ma setgħetx tevalwa, fost elementi oħra, it-tip ta' prodotti li huma jimmanifatturaw, l-istruttura tal-kost tagħhom u l-prezzijiet ta' bejgħ tagħhom. Għalhekk din it-talba ma ntaqgħetx.

## 2.2. Il-prodott simili

- (42) L-investigazzjoni kkonkludiet li l-prodott li qed jiġi rieżaminat, immanifatturat u mibjugħ mill-produtturi esportaturi lejn l-Unjoni huwa identiku f'dak li għandu x'jaqsam mal-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u l-użi għal dak il-prodott magħmul mill-produtturi tal-Unjoni u mibjugħ fis-suq tal-Unjoni jew għal dak prodott u mibjugħ fil-pajjiż analogu.
- (43) Il-Kummissjoni għaldaqstant ikkonkludiet li dawn il-prodotti huma prodotti simili fis-sens tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

## 3. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING

### 3.1. Dumping

#### *Pajjiż analogu*

- (44) L-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ma nghata trattament ta' ekonomija tas-suq fl-investigazzjoni oriġinali. Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi kollha li jifdal għandu jkun determinat abbażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan il-ghan, kellu jintgħazel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq ("il-pajjiż analogu").
- (45) L-Istati Uniti tal-Amerka ("l-Istati Uniti") intgħazel bhala pajjiż analogu fir-riezamijiet tal-iskadenza preċedenti. Fin-Notifika ta' Bidu tar-rieżami preżenti, il-Kummissjoni pproponiet li tuża għal darb'ohra lill-Istati Uniti bhala pajjiż analogu u stiednet lill-partijiet interessati biex jikkumentaw.
- (46) Il-Kummissjoni fittxet il-kooperazzjoni f'pajjiżi analogi potenzjali oħra, u kkuntattjat lil produtturi magħrufin tal-karbur tat-tungstenu fil-Gappun u fil-Kanada u stednithom jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa. Il-Kummissjoni kkuntattjat lill-awtoritajiet tal-Iżrael, tal-Ġappun, tal-Istati Uniti, tar-Repubblika tal-Korea, tal-Indja u tal-Federazzjoni Russa u talbithom jipprovdu informazzjoni dwar il-produzzjoni tal-karbur tat-tungstenu fil-pajjiżi rispettivi tagħhom. Il-Kummissjoni rċeviet informazzjoni mill-Kanada, mill-Ġappun u mill-Istati Uniti dwar madwar 20 produttur magħruf tal-prodott simili f'dawn il-pajjiżi, li ġew ikkuntattjati u mistiedna jwieġbu għal kwestjonarju. Produttur wiehed biss mill-Istati Uniti u wiehed mill-Ġappun ipprezentaw ruhhom u pprovdew l-informazzjoni mitluba.
- (47) Iż-żewġ swieq, fl-Istati Uniti u l-Ġappun, kienu simili f'dak li għandu x'jaqsam mal-għadd ta' produtturi domestiċi, in-nuqqas ta' miżuri antidumping fis-sehh u l-kwantitajiet ta' importazzjonijiet miċ-Ċina. Dan kien jindika li ż-żewġ swieq kienu kompetittivi.
- (48) Madankollu, filwaqt li l-produttur Ġappuniż biegh biss kwantitajiet negligibbli tal-prodott simili fis-suq domestiku tiegħu, il-produttur tal-Istati Uniti biegh kwantitajiet sinifikanti fis-suq domestiku tiegħu matul-il-PIR.
- (49) Ghalkemm diversi partijiet innutaw li l-produttur fl-Istati Uniti kien relatat mal-industrija tal-Unjoni, dan il-fatt fiħ innifsu mhuwiex ostaklu għall-għażla tal-Istati Uniti bhala l-pajjiż analogu. Tabilhaqq, l-ebda parti ma ressqet provi li f'dan il-każ din ir-relazzjoni kellha impatt fuq il-prezzijiet domestiċi fl-Istati Uniti u li, b'konsegwenza ta' dan, l-Istati Uniti ma jkunx pajjiż analogu xieraq.

- (50) Diversi partijiet interessati sostnew ukoll li ma nġhatat l-ebda kunsiderazzjoni għall-metodi ta' produzzjoni użati fl-Istati Uniti b'mod partikolari jekk il-karbur tat-tungstenu kienx prodott minn materja prima verġni jew mir-ruttam (kif spjegat fil-premessa (33)). Dawn il-partijiet sostnew li kien hemm impatt ta' dawn il-metodi ta' produzzjoni differenti fuq il-bażi tad-domanda u l-prezzijiet fis-suq tal-Istati Uniti li jenhtieg jittiehed inkunsiderazzjoni. Barra minn hekk, huma sostnew li l-prezzijiet fl-Istati Uniti kienu flivell partikolarment għoli minhabba li l-produtturi tal-Istati Uniti kellhom kuntratti mal-armata tal-Istati Uniti bi prezzijiet għolja.
- (51) Kif diġà ssemma fil-premessa (34), il-karbur tat-tungstenu mmanifatturat minn materja prima verġni u l-karbur tat-tungstenu mmanifatturat mir-ruttam għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi u l-istess użu. Għalhekk, fl-Istati Uniti wkoll, ma kienx hemm separazzjoni bejn karbur tat-tungstenu mmanifatturat minn materja prima verġni u karbur tat-tungstenu mmanifatturat mir-ruttam fil-proċess ta' manifattura. Barra minn hekk, l-investigazzjoni żvelat li l-proċess ta' produzzjoni ma kellu l-ebda impatt fuq id-domanda u l-prezzijiet.
- (52) B'zieda ma' dan, filwaqt li l-karbur tat-tungstenu tabilhaq jintuża għal applikazzjonijiet militari, skont l-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni, ma kien hemm l-ebda evidenza li xi kooperazzjoni mal-gvern kellha impatt fuq il-prezz domestiku tal-produttur tas-suq analogu.
- (53) Fl-aħhar nett, dawn il-partijiet interessati ma pproponew l-ebda pajjiż analogu alternattiv.
- (54) Għalhekk, l-argumenti li jikkontestaw l-adeqwatezza tal-Istati Uniti bhala suq analogu ma ntlagħhux.
- (55) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, waqt li jiġu kkunsidrati l-kwantitajiet mibjugħa fuq is-swieq domestiċi ta' produtturi f'pajjiżi analogi potenzjali fi żmien l-għażla, meta wiehed iqis li l-Istati Uniti ntuzat ukoll bhala pajjiż analogu fl-investigazzjoni oriġinali u l-fatt li l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment minn partijiet interessati li setgħu jifgħu dubju fuq l-adeqwatezza tal-Istati Uniti bhala pajjiż analogu, l-Istati Uniti tqies li hu pajjiż analogu xieraq.
- (56) Il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkumentaw dwar din l-għażla. Ma waslu l-ebda kummenti.

#### *Il-valur normali*

- (57) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-volum totali tal-bejgħ tal-produttur tal-pajjiż analogu tal-prodott simili fis-suq domestiku kienx rappreżentattiv matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Dan il-bejgħ tqies bhala rappreżentattiv jekk il-volum totali tal-bejgħ lil konsumaturi indipendenti kien jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ Ċiniż għall-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat lejn l-Unjoni kif stabbilit fil-premessa (111) hawn taht matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Abbażi ta' dan, il-bejgħ tal-prodott simili tal-produttur tal-pajjiż analogu fis-suq domestiku kien rappreżentattiv.
- (58) Il-Kummissjoni sussegwentement eżaminat għall-produttur tal-pajjiż analogu jekk il-prodott simili mibjugħ domestikament kienx profittabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u għalhekk setax jitqies bhala li sar fl-andament normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.
- (59) Billi l-volum ta' bejgħ bi profitt tal-prodott simili rrappreżenta inqas minn 80 % tal-volum ta' bejgħ totali tal-prodott simili, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku reali kkalkulat bhala medja ponderata tal-bejgħ bi profitt biss.

#### *Prezz tal-esportazzjoni*

- (60) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (21), minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-prezz tal-esportazzjoni ġie bbażat fuq fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, jiġifieri fuq l-informazzjoni mill-Eurostat riveduta bid-dejta li waslet għand l-utenti li importaw il-karbur tat-tungstenu miċ-Ċina.
- (61) L-esportazzjonijiet miċ-Ċina kienu saru kemm taht il-proċedura ta' proċessar attiv <sup>(1)</sup> ("IPP") kif ukoll taht ir-reġim normali. Kif intwera fil-premessa (111), peress li l-esportazzjonijiet li jsiru skont ir-reġim normali rrappreżentaw biss 0,1 % tas-sehem mis-suq tal-Unjoni matul il-PIR, dawn kienu kkunsidrati negliġibbli u l-kalkoli saru fuq il-prezz tal-esportazzjoni taht l-IPP biss.

<sup>(1)</sup> Il-karbur tat-tungstenu importat skont l-IPP mhuwiex soġġett għall-hlas ta' dazji ta' dwana u ta' antidumping, u huwa użat fil-proċess ta' manifattura ta' għodod li jiġu esportati barra mill-UE.

*Tqabbil*

- (62) Il-Kummissjoni qabblat il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni stabbiliti abbażi tal-prezz mill-fabbrika. Fejn dan kien iġġustifikat għall-iskop ta' tqabbil ġust, il-prezz tal-esportazzjoni u l-valur normali ġew aġġustati għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti għall-kostijiet tat-trasport (garr tal-merkanzija domestiku u bil-baħar) u għat-taxxa tal-esportazzjoni ta' 5 % (mhassra f'Mejju 2015) abbażi tal-fatti disponibbli, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, jiġifieri t-talba għal riezami.
- (63) Diversi partijiet interessati allegaw li l-produtturi Ċiniżi għandhom vantaġġ komparattiv rigward il-prezz tal-materja prima, jiġifieri tal-APT u għalhekk inqas spejjeż tal-produzzjoni. Din it-talba għet imtennija wkoll wara d-divulgazzjoni. Huma sostnew ukoll li l-produtturi esportaturi Ċiniżi kellhom produzzjoni aktar effiċjenti u ekonomiji ta' skala. Dawn l-elementi għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-marġni tad-dumping.
- (64) Kif imsemmi fil-premessa (21) hawn fuq, l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi/gruppi ta' produtturi esportaturi ma pprova lill-Kummissjoni bi twegiba għall-kwestjonarju. Barra minn hekk, ebda waħda minn dawn il-partijiet interessati ma pprovdew evidenza li appoġġat it-talba tagħhom. Għalhekk, ma kienx possibbli li wiehed jevalwa xi vantaġġ komparattiv allegat *vis-à-vis* l-produttur tal-pajjiż analogu fil-proċess tal-produzzjoni tal-produtturi Ċiniżi. Għalhekk l-argument ma ntlax.
- (65) Wara d-divulgazzjoni, bosta utenti sostnew li d-differenzi fil-kwalità għall-użi, il-kostijiet ta' produzzjoni u l-bejgħ iridu jittiesu fil-kalkolu tal-marġnijiet ta' hsara u ta' dumping.
- (66) F'dan ir-rigward, kif spjegat aktar "il fuq fil-premessi (34) u (37), it-tliet tipi ta' prodotti għandhom karatteristiċi fiżiċi u kimiċi simili kif ukoll applikazzjonijiet simili. Barra minn hekk, kif intqal fil-premessa (21), l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ma pprezenta twegiba għall-kwestjonarju. Il-Kummissjoni għalhekk ma setgħetx tevalwa, fost elementi oħra, it-tip ta' prodotti li huma jimmanifatturaw, id-differenzi fil-kwalitajiet u fl-użi aħharin tagħhom, l-istruttura tal-kost tagħhom u l-prezzijiet ta' bejgħ tagħhom. Għalhekk din it-talba ma ntlax.
- (67) Barra minn hekk, bosta utenti sostnew wara d-divulgazzjoni li billi ma ntużawx in-numri ta' kontroll tal-prodott f'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni tbiegħdet mill-prattika normali tagħha.
- (68) L-investigazzjoni oriġinali stabbiliet li ma kienx hemm bżonn li jintużaw diversi numri ta' kontroll tal-prodott sabiex ikun hemm distinzjoni bejn it-tipi ta' prodotti għall-kalkolu inter aliatu marġnijiet ta' dumping.
- (69) L-investigazzjoni preżenti kkonfermat li ma kienet saret l-ebda bidla fiċ-ċirkustanzi fattwali li kienet tiġġustifika devjazzjoni mill-metodoloġija oriġinali. Barra minn hekk, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi, kif spjegat fil-premessa (21), l-ebda tqabbil skont it-tip ta' prodott ma kien possibbli bejn il-prodott prodott u mibjugħ fis-suq analogu u l-prodott esportat miċ-Ċina lejn l-Unjoni. Għalhekk, it-talba ma ntlax.

*Marġni tad-dumping*

- (70) Il-Kummissjoni qabblat il-valur normali medju peżat mal-prezz tal-esportazzjoni medju peżat kif stabbilit hawn fuq skont l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (71) Fuq il-bażi ta' dan, il-marġni tad-dumping medju peżat espress bħala perċentwali tal-prezz fil-fruntiera tal-Unjoni fuq bażi tal-kost, l-assigurazzjoni u t-trasport (cost, insurance, freight, "CIF"), bid-dazju mhux imhallas, kien ta' aktar minn 40 %.
- (72) Diversi partijiet interessati sostnew li, meta wiehed jikkunsidra l-bidla minn produtturi esportaturi Ċiniżi li jimmanifatturaw prodotti fl-istadju aħhari tal-produzzjoni, kien improbabbli hafna li l-produtturi esportaturi Ċiniżi jbigħu bi prezzijiet ogġett ta' dumping.
- (73) Għandu jiġi nnutat li l-marġini ta' dumping stabbiliti hawn fuq fil-premessa (71) kien skont il-metodoloġija definita fl-Artikolu 2 tar-Regolament bażiku. L-ebda produttur esportatur Ċiniż ma kkoopera u ma pprova l-informazzjoni rilevanti biex jiġu kkalkulati l-marġinijiet tad-dumping. Il-partijiet inkwestjoni ma pprovdew ebda evidenza ta' sostenn għat-talba tagħhom. It-talba ma ntlax.



- (74) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li d-dejta mitluba mill-produtturi esportaturi Ċiniżi u l-produttur tal-pajjiż analoġu ma kinitx kompluta u ma kinitx tippermetti tqabbil xieraq skont it-tip ta' prodott. Huma ddikjaraw li d-dejta kellha tingabar fuq bażi tat-tip ta' prodott.
- (75) Din it-talba ma kinitx issostanzjata. L-investigazzjoni stabbiliet, bhal f-investigazzjonijiet ta' qabel rigward l-istess prodott, li d-differenzi fit-tipi/kwalitajiet tal-karbur tat-tungstenu ma kellhomx impatt sinifikanti fuq il-kostijiet u l-prezzijiet. Il-partijiet interessati inkwistjoni ma pprovdew l-ebda evidenza li tindika differenza sinifikanti fil-prezz bejn it-tipi/kwalitajiet varji tal-prodott. Barra minn hekk, kif intqal fil-premessa (21), l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi ma pprezentaw twegiba għall-kwestjonarju u l-Kummissjoni għalhekk ma kinitx kapaċi tiddetermina t-tip ta' prodotti manifatturati mill-produtturi esportaturi Ċiniżi jew l-impatt fuq il-kostijiet u l-prezzijiet. It-talba ma ntlaghetx.

### 3.2. Żviluppi tal-importazzjonijiet f'każ li l-miżuri jithassru

- (76) Sabiex tkun stabbilita l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping f'każ li l-miżuri jithassru, ġew analizzati l-elementi segwenti: (i) il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u kapaċità żejda fiċ-Ċina, (ii) il-ħażna ta' materja prima u t-taxxa fuq l-esportazzjoni fuq il-konċentrat tat-tungstenu u (iii) l-esportazzjonijiet Ċiniżi u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni, (iv) l-iżvilupp tal-konsum fiċ-Ċina u s-swieq ta' esportazzjoni ewlenin l-oħra.

#### 3.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ

- (77) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fiċ-Ċina kienu stabbiliti fuq il-bażi tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u fuq il-bażi tas-sorsi li ġejjin: (i) l-informazzjoni miġbura matul l-eżerċizzju tat-tehid ta' kampjuni tal-produtturi esportaturi, (ii) l-informazzjoni pprovduta fit-talba għal rieżami (ibbażata fuq l-informazzjoni dwar is-suq tal-applikant), u (iii) l-informazzjoni disponibbli pubblikament, jiġifieri l-Metal Bulletin, speċjalizzat fl-informazzjoni dwar is-suq li jikkonċerna s-swieq globali tal-azzar, tal-metalli li ma fihomx haċid u tar-ruttam tal-metalli.
- (78) Matul il-PIR, il-produzzjoni tal-karbur tat-tungstenu fiċ-Ċina kienet stmata għal madwar 30 000 tunnellata, kapaċità ta' produzzjoni tal-kapaċità minn 42 000 sa 50 000 tunnellata u għalhekk kapaċità żejda minn 12 000 sa 20 000 tunnellata. Il-kapaċità żejda stmata kienet tirrappreżenta għalhekk bejn 94 % u 156 % tal-konsum tal-Unjoni (kif stabbilit fil-premessa (107)) matul il-PIR.

#### 3.2.2. Il-ħżin ta' materja prima u taxxa fuq l-esportazzjoni fir-rigward tal-konċentrat tat-tungstenu

- (79) Abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku <sup>(1)</sup>, il-Kummissjoni sabet li matul u wara l-PIR, iċ-Ċina kellha ħażna akkumulata ta' materja prima (jiġifieri tal-APT u tal-konċentrat tat-tungstenu), li minnhom aktar minn 25 000 tunnellata ta' karbur tat-tungstenu setghu jiġu prodotti u għalhekk johlqu volum sostanzjali disponibbli fi żmien qasir. L-investigazzjoni ma żvelat l-ebda indikazzjoni ta' zieda fid-domanda dinjija għall-produzzjoni tal-karbur tat-tungstenu minn din il-materja prima.
- (80) Barra minn hekk, ir-RPĊ tikkontrolla 60 % tar-riżervi tal-minerali tat-tungstenu fid-dinja u, fl-istess hin, timponi taxxa ta' esportazzjoni ta' 20 % fuq il-konċentrat tat-tungstenu <sup>(2)</sup>.

#### 3.2.3. L-esportazzjonijiet Ċiniżi u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni

- (81) Il-volumi tal-esportazzjonijiet Ċiniżi u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni ġew stabbiliti fuq il-bażi ta' fatti disponibbli b'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, abbażi tas-sorsi li ġejjin: (i) il-Bażi tad-Dejta tal-Istatistiki tal-Esportazzjoni Ċiniża, (ii) l-informazzjoni miġbura mill-Eurostat riveduta bid-dejta li waslet mingħand l-utenti li importaw il-karbur tat-tungstenu miċ-Ċina, kif deskritt fil-premessa (106), (iii) l-informazzjoni miġbura matul l-eżerċizzju tal-kampjunar tal-produtturi esportaturi, (iv) l-informazzjoni dwar il-prezzijiet tas-suq lokali Ċiniżi miġbura matul l-investigazzjoni u (v) offerta ta' prezz Ċiniża lill-Ġappun miġbura matul l-investigazzjoni.

<sup>(1)</sup> Metal Bulletin: (1) <https://www.metalbulletin.com/Article/3646910/2017-PREVIEW-Chinese-tungsten-prices-will-continue-journey-of-recovery-as-market-reaches-consensus-on.html> u (2) <https://www.metalbulletin.com/Article/3596231/Chinas-SRB-tungsten-concentrate-stockpiling-boosts-domestic-export-prices.html>

<sup>(2)</sup> <https://minerals.usgs.gov/minerals/pubs/commodity/tungsten/mcs-2015-tungs.pdf>

- (82) Il-produtturi esportaturi principali magħrufa Ċiniżi esportaw madwar 20 % tal-produzzjoni tagħhom tal-prodott li qed jiġi rieżaminat u l-proporzjon ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni u lejn pajjiżi terzi oħra (il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, l-Istati Uniti, eċċ.) kien madwar 1: 3.
- (83) Barra minn hekk, l-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott li qed jiġi rieżaminat lejn pajjiżi terzi oħra żdied b'10 % matul il-perjodu kkunsidrat.
- (84) Minkejja l-miżuri antidumping fis-sehħ, iċ-Ċina kompliettkun l-akbar pajjiż esportatur tal-karbur tat-tungstenu lejn l-Unjoni. Tabilhaqq, l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rieżaminat miċ-Ċina matul il-PIR kienu aktar minn hames darbiet tal-importazzjonijiet fl-2012 (jew 406 %), ċifra li tirrappreżenta zieda ta' 6,9 punti perċentwali f'termini ta' sehem mis-suq tal-Unjoni (kif stabbilit fil-premessa (109), minn 2,0 % fl-2012 għal 8,9 % fil-PIR). Dan juri l-issuktar ta' interess Ċiniż fis-suq tal-Unjoni. L-Unjoni hija t-tieni l-akbar suq għall-esportazzjoni tal-karbur tat-tungstenu wara l-Ġappun.
- (85) Sabiex jivvalutaw l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni f'termini ta' prezzijiet, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn l-Unjoni tqabblu mal-prezzijiet domestiċi u l-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi tqabblu ma' pajjiżi terzi oħra.
- (86) Il-prezzijiet domestiċi Ċiniżi fil-PIR kienu sa 19 % inqas mill-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn l-Unjoni.
- (87) Il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi mitluba mis-swieq terzi l-oħra fil-PIR kienu sa 25 % inqas mill-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn l-Unjoni.
- (88) Il-fatt li matul il-PIR il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi tal-prodott li qed jiġi rieżaminat lejn is-suq tal-Unjoni kienu oghla mill-prezzijiet domestiċi Ċiniżi u mill-prezzijiet tal-esportazzjoni tagħhom lejn swieq terzi oħrajn hija indikazzjoni qawwija li s-suq tal-Unjoni huwa attraenti għall-produtturi esportaturi Ċiniżi.
- (89) Barra minn hekk, għandu jiġi nnotat li, anki fin-nuqqas ta' dazji antidumping f'pajjiżi terzi oħra l-Unjoni xorta għadha t-tieni l-akbar suq ta' esportazzjoni tal-karbur tat-tungstenu taċ-Ċina wara l-Ġappun, kif imsemmi aktar' il fuq fil-premessa (84). Barra minn hekk, fis-sottomissjoni wara d-divulgazzjoni, diversi utenti qablu li l-prodott Ċiniż dejjem se jkun mitlub fis-suq tal-Unjoni.
- (90) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li l-livell tal-attrawenza tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi Ċiniżi huwa pjuttost baxx. Dawn il-partijiet qalu li dan huwa kkorroborat mill-fatt li għal dawn l-ahhar għaxar snin il-produtturi esportaturi Ċiniżi ma adottaw ebda metodi ta' ċirkomvenzjoni jew ta' assorbiment, li l-produtturi esportaturi Ċiniżi ma zidux b'mod sinifikanti l-esportazzjonijiet tagħhom jew l-ishma mis-suq fis-suq tal-Unjoni jew ma naqqas il-prezzijiet ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni.
- (91) Għalkemm il-prattiki ta' ċirkomvenzjoni jew ta' assorbiment huma indikaturi validi li juru jekk ċerti produtturi esportaturi jistgħux ikollhom interess f'suq speċifiku minkejja l-miżuri fis-sehħ, dawn bhala tali mhumiex indispensabbli meta tiġi stabbilita l-attrawenza ta' tali suq għal importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. L-allegazzjonijiet l-oħra magħmula minn dawn il-partijiet ma setgħux ikunu kkonfermati mill-konkluzjonijiet ta' din l-investigazzjoni li, kif spjegat fil-premessa (109) u (114) hawn taht, stabbiliet zieda fis-sehem tas-suq tal-produtturi esportaturi Ċiniżi u t-tnaqqis tal-prezzijiet tal-esportazzjoni tagħhom lejn l-Unjoni matul il-perjodu kkonsidrat. Għalhekk l-argument ma ntlax.
- (92) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li ma hemm ebda dazju antidumping fuq il-karbur tat-tungstenu fis-swieq l-oħra, għalhekk jekk il-miżuri jiskadu mhuwiex probabbli li parti minn din il-kapaċità żejda se tintuża biex jiżdedu l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni.
- (93) L-ewwel nett, il-produtturi esportaturi Ċiniżi setgħu diġà jesportaw lejn dawn il-pajjiżi terzi l-oħra mingħajr dazji antidumping. It-tieni, kif innutat hawn taht fil-premessa (107) l-konsum fis-suq tal-Unjoni żdied bi 15 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tielet, kif spjegat hawn taht fil-premessa (111) — (112), il-parti l-kbira tal-importazzjonijiet mir-RPĊ jsiru taht l-IPP (mingħajr dazji), li żdied b'477 % matul il-perjodu kkunsidrat. Għalhekk, jekk id-dazji antidumping jitnehew, l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-UE x'aktarx li jiżdedu. Dan l-argument ma ntlax.

### 3.2.4. L-iżvilupp tal-konsum fiċ-Ċina u fis-swieq tal-esportazzjoni ewlenin ohra tagħha

- (94) Rigward l-evoluzzjoni probabbli ta' konsum domestiku fiċ-Ċina, l-investigazzjoni ma żvelat l-ebda elementi li jistgħu jindikaw xi żieda sinifikanti fid-domanda domestika fiċ-Ċina fil-futur qrib. Wara ż-żieda tal-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-karbur tat-tungstenu fl-Unjoni (406 %) u pajjiżi terzi ohra (10 %) (kif spjegat hawn fuq fil-premessi (83) u (84)), il-Kummissjoni kkonkludiet li d-domanda domestika fiċ-Ċina ma setgħetx tassorbi l-kapaċità żejda disponibbli.
- (95) Dwar l-evoluzzjoni probabbli ta' konsum fis-swieq ewlenin l-ohra tal-esportazzjoni Ċiniżi ewlenin (il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea u l-Istati Uniti), l-investigazzjoni ma żvelat l-ebda elementi li jistgħu jindikaw xi żieda sinifikanti fid-domanda domestika f'dawn is-swieq. Iż-żieda fil-volum tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn dawn il-pajjiżi kienet ta' 8 % matul il-perjodu kkunsidrat, madankollu, il-volumi ta' esportazzjonijiet Ċiniżi lejn dawn l-Istati Uniti naqsu b'35 % matul l-istess perjodu. Filwaqt li jitqies il-fatt li ċ-Ċina hija l-produttur ewlieni tat-tungstenu fid-dinja (kif spjegat hawn taht fil-premessa (192)) u anki jekk il-produzzjoni domestika u d-dejta dwar l-importazzjoni minn dawn il-pajjiżi mhijiex maghrufa, il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn is-swieq ma setgħux jassorbu livell sinifikanti ta' kapaċità żejda disponibbli li teżisti fiċ-Ċina.

### 3.2.5. Konkluzjoni

- (96) Bhala konkluzjoni, il-marġni ta' dumping stabbilit waqt il-PIR, il-kapaċità żejda sinifikanti disponibbli fiċ-Ċina, u l-attraenza stabbilita tas-suq tal-Unjoni, jindikaw li t-tneħħija tal-miżuri x'aktarx tirriżulta f'kontinwazzjoni ta' dumping, u li l-esportazzjonijiet ogġett ta' dumping se jidhru fis-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet sinifikanti. Huwa għalhekk ikkunsidrat li hemm probabbli ta' kontinwazzjoni ta' dumping jekk il-miżuri antidumping attwali jithallew jiskadu.

## 4. IL-PROBABBLITÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' HSARA

### 4.1. Id-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (97) Fl-Unjoni, il-prodott simili huwa mmanifatturat minn disa' kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji, li minnhom sitt kumpaniji qed jipproduċu u jbigħu fis-suq liberu u t-tliet kumpaniji li jifdal qed jipproduċu l-karbur tat-tungstenu prinċipalment bhala input għal prodotti fl-istadju ahhari tal-produzzjoni (iktar il quddiem l-("użu ristrett"). Għalhekk, huma jitqiesu li jikkostitwixxu l-"industrija tal-Unjoni" fis-sens tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (98) Utent wiehed sahaq fuq il-fatt li wiehed mill-produtturi tal-Unjoni qed juża kodiċi NM differenti (8101 10 00) li mhuwiex kopert mill-investigazzjoni attwali, meta jbigħ il-prodotti tiegħu fl-Unjoni. Dan, għaldaqstant, jimplika li dan il-produttur tal-Unjoni ma għandux ikun parti mill-industrija tal-Unjoni kif definit fil-premessa (97).
- (99) Il-kodiċijiet NM użati fil-bejgħ ta' prodotti fl-Unjoni huma irrilevanti għad-definizzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat u għad-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Dak li huwa importanti huwa jekk il-prodott immanifatturat mill-produtturi tal-Unjoni jaqax taht id-definizzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat iddikjarat fil-premessa (31). L-investigazzjoni wriet li l-prodott immanifatturat minn dan il-produttur tal-Unjoni jaqa' fil-fatt taht l-imsemmija definizzjoni. Konsegwentement, dan il-produttur tal-Unjoni huwa parti mill-industrija tal-Unjoni kif definit fil-premessa (97).

### 4.2. Il-Konsum tal-Unjoni

- (100) Kif imsemmi fil-premessa (97) whud mill-produtturi tal-Unjoni qegħdin primarjament jipproduċu l-prodott li qed jiġi rieżaminat għall-użu intern bhala materja prima ewlenija għall-produzzjoni ta' bosta prodotti fl-istadju ahhari tal-produzzjoni u għalhekk il-konsum tas-suq magħluq u ta' dak liberu ġew analizzati b'mod separat.
- (101) Id-distinzjoni bejn suq ristrett u suq liberu hija rilevanti għall-analiżi tal-hsara għaliex il-prodotti mfasslin għal użu ristrett mhumiex esposti għall-kompetizzjoni diretta mill-importazzjonijiet, u l-prezzijiet tat-trasferiment huma stabbiliti fil-gruppi skont il-bosta politiki tal-prezzijiet u, għalhekk, mhumiex affidabbli. Għall-kuntrarju, il-produzzjoni destinata għas-suq liberu hija f'kompetizzjoni diretta mal-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, u l-prezzijiet huma prezzijiet tas-suq liberu.

- (102) Fuq il-bażi tad-dejta miksuba mill-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw u l-applikant għall-attività totali tal-industrija tal-Unjoni (ristretta u hielsa) il-Kummissjoni ddeterminat li madwar 31 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni kienet iddestinata għal użu ristrett.
- (103) Barra minn hekk, fis-suq liberu l-industrija tal-Unjoni qed tipproduċi taht ftehimiet normali (l-industrija tal-Unjoni għandha fil-pussess tagħha l-materja prima) u taht ftehimiet ta' tolling (il-klijent tal-karbur tat-tungstenu huwa l-proprjetarju tal-materja prima li jhallas tariffa tal-ipproċessar lill-produtturi tal-Unjoni għall-konverżjoni tal-materja prima f'karbur tat-tungstenu). Il-ftehimiet ta' tolling jintużaw għall-attivitajiet ta' riċiklaġġ billi l-konsumaturi qed ifornu r-ruttam lill-industrija tal-Unjoni għall-ipproċessar. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, 23 % tal-volum ta' produzzjoni totali gie mmanifatturat taht ftehim ta' tolling, li minnu madwar 89 % kien mahsub għas-suq tal-Unjoni. Minn dan jirriżulta li l-produzzjoni normali għas-suq liberu hija ta' madwar 46 % tal-produzzjoni totali.

#### 4.2.1. Il-konsum ristrett

- (104) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum ristrett tal-Unjoni fuq il-bażi tal-użu ristrett u l-bejgħ ristrett fis-suq tal-Unjoni tal-produtturi kollha magħrufin fl-Unjoni. Fuq din il-bażi, il-konsum ristrett tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

#### Il-konsum ristrett

	2012	2013	2014	PIR
Il-konsum ristrett (tunnellati)	2 249	2 461	2 599	2 653
Indiċi (2012 = 100)	100	109	116	118

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju, l-Eurostat, informazzjoni pprovduta mill-ilmentaturi.

- (105) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum ristrett tal-Unjoni żdied bi 18 % u lahaq l-2 653 tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

#### 4.2.2. Il-konsum tas-suq liberu

- (106) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tas-suq liberu tal-Unjoni fuq il-bażi ta': (a) il-volum tal-bejgħ liberu tal-produtturi tal-Unjoni magħrufa kollha fl-Unjoni u (b) il-volumi totali ta' importazzjoni lejn l-Unjoni kif irrappurtat mill-Eurostat. Dwar ir-RPĊ, il-volumi ta' importazzjoni mill-Eurostat ġew riveduti filwaqt li tqiesu t-twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-utenti li kkooperaw, billi dawn irrappurtaw volumi ta' importazzjoni oġhla meta mqabbla mal-Eurostat.
- (107) Fuq din il-bażi, il-konsum tas-suq liberu tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 2

#### Il-konsum tas-suq liberu

	2012	2013	2014	PIR
Konsum tas-suq liberu (tunnellati)	11 151	11 778	13 815	12 814
Indiċi (2012 = 100)	100	106	124	115

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarji u l-Eurostat

- (108) Il-konsum tal-Unjoni fis-suq liberu żdied b' 24 % bejn l-2012 u l-2014 u mbagħad naqas fil-PIR b' 7 % meta mqabbel mal-2014 meta laħaq it-12 814-il tunnellata. Kumplessivament, il-konsum fis-suq tal-UE naqas bi 15 % matul il-perjodu kkunsidrat.

#### 4.3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

##### 4.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (109) Il-Kummissjoni stabbiliet il-volum tal-importazzjonijiet fuq il-bażi tad-dejta tal-Eurostat riveduta billi qieset it-tweġibiet i-verifikati għall-kwestjonarji tal-utenti li kkooperaw, billi dawn bhala total irrappurtaw volumi ta' importazzjoni oghla meta mqabbla mal-Eurostat kif issemmi wkoll fil-premessa (106). L-importazzjonijiet fl-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat żviluppaw kif ġej:

Tabella 3

#### Il-volum tal-importazzjoni u s-sehem mis-suq

	2012	2013	2014	PIR
Importazzjonijiet Ċiniżi (tunnellati)	225	303	905	1 140
Indiċi (2012 = 100)	100	135	402	506
Sehem mis-suq Ċiniż (%)	2,0	2,6	6,6	8,9
Indiċi (2012 = 100)	100	127	325	441

Sors: L-Eurostat u t-tweġibiet għall-kwestjonarji.

- (110) L-importazzjonijiet mir-RPĊ żdiedu b'mod sinifikanti fil-perjodu kkunsidrat. Fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ġew importati 1 140 tunnellata mir-RPĊ, hames darbiet iktar mill-volum ta' importazzjonijiet mir-RPĊ fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat (225 tunnellata). Iż-żieda fil-volum ta' importazzjonijiet qabeż iż-żieda fil-konsum u għalhekk, is-sehem tas-suq Ċiniż żdied b'6,9 punti percentwali matul il-perjodu kkunsidrat, minn 2,0 % fl-2012 għal 8,9 % matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

##### 4.3.1.1. Reġimi ta' importazzjoni

- (111) Il-volum mir-RPĊ kien importat permezz ta' reġim normali u l-IPP, kif jidher hawn taħt:

Tabella 4

#### Il-volum tal-importazzjoni u s-sehem mis-suq għal kull reġim ta' importazzjoni

	2012	2013	2014	PIR
<b>Reġim normali tal-importazzjoni</b>				
Importazzjonijiet Ċiniżi (tunnellati)	29	8	10	10
Indiċi (2012 = 100)	100	27	34	33
Sehem mis-suq Ċiniż (%)	0,3	0,1	0,1	0,1
Indiċi (2012 = 100)	100	25	28	29

	2012	2013	2014	PIR
<b>Proċedura ta' pproċessar attiv</b>				
Importazzjonijiet Ċiniżi (tunnellati)	196	295	895	1 131
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	151	457	577
Sehem mis-suq Ċiniż (%)	1,8	2,5	6,5	8,8
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	143	369	502

Sors: L-Eurostat u t-tweġibiet għall-kwestjonarji.

- (112) Il-kważi totalità tal-importazzjonijiet mir-RPĊ ssir taht l-IPP, li żdiedet bi kważi hames darbiet f'termini ta' volum matul il-perjodu kkunsidrat. L-importazzjonijiet taht ir-regim normali kienu negligibbli matul il-perjodu kkunsidrat (inqas minn 0,1 % tas-sehem mis-suq), u saħansitra wrew xejra ta' tnaqqis.

#### 4.3.2. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u t-twaqqiġ tal-prezz

- (113) Il-Kummissjoni stabbiliet ix-xejra tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi fuq il-bażi tal-Eurostat filwaqt li qieset ukoll it-tweġibiet iwwerifikati għall-kwestjonarju tal-utenti li kkooperaw. Billi l-volumi ta' importazzjonijiet mir-RPĊ skont ir-regim ta' importazzjoni normali kienu negligibbli, dawn kienu injorati fid-determinazzjoni tal-prezz medju ta' importazzjoni kif ukoll fil-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz.
- (114) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ żviluppa kif ġej:

Tabella 5

#### Il-prezzijiet tal-importazzjoni (EUR/tunnellata) għall-IPP

	2012	2013	2014	PIR
Prezzijiet tal-importazzjoni Ċiniża (EUR/tunnellata)	39 418	35 465	34 414	33 327
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	90	87	85

Sors: L-Eurostat u t-tweġibiet għall-kwestjonarji.

- (115) Il-prezz medju tal-prodott importat skont l-IPP, kumplessivament, naqas bi 15 % matul il-perjodu kkunsidrat. Dan it-tnaqqis fil-prezz segwa t-tnaqqis fil-prezz tal-materja prima.
- (116) Fuq il-bażi tal-informazzjoni provduta mill-utenti li kkooperaw u r-regimi ta' importazzjoni użati għall-importazzjonijiet mir-RPĊ, l-importazzjonijiet kollha mir-RPĊ tal-prodott li qed jiġi rieżaminat isiru taht ftehimiet normali. Għalhekk, u għall-fini ta' tqabbil ġust, fil-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz, il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni magħmul skont il-ftehimiet ta' tolling ġie injorat. Barra minn hekk, kif issemmi fil-premessa (113), l-importazzjonijiet taht regim normali kienu negligibbli matul il-perjodu kkunsidrat u għaldaqstant, ġew injorati. Għalhekk, il-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz kien ibbażat fuq il-prezzijiet ta' importazzjonijiet taht l-IPP biss.
- (117) Il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqiġ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami billi qabblet:
- il-prezzijiet tal-bejgħ medji ponderati għall-karbur tat-tungstenu mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni imġarrba mill-konsumaturi mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, taht ftehimiet normali, u aġġustati għal-livell tal-prezz mill-fabbrika; kif ukoll
  - il-prezzijiet korrispondenti tal-bejgħ medji ponderati tal-importazzjonijiet mill-Eurostat filwaqt li tqiesu wkoll it-tweġibiet iwwerifikati għall-kwestjonarju tal-utenti li kkooperaw, b'aġġustamenti xierqa għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni.

- (118) Ir-rizultat tat-tqabbil kien espress bħala perċentwal tal-prezz medju ponderat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u kien jammonta għal medja ta' 13,2 %. Dan il-kalkolu jikkunsidra l-fatt li t-trab taż-żingu riġenerat ma kienx importat mir-RPC matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u għalhekk kien eskluż.

#### 4.4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra

- (119) Il-volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni minn pajjiżi terzi għajr il-pajjiż ikkonċernat jidher fit-tabella hawn taht. Il-kwantità u x-xejriet tal-prezzijiet huma bbażati fuq l-Eurostat u jkopru r-reġimi kollha ta' importazzjoni (ir-reġim normali, il-proċedura ta' proċessar attiv u l-proċedura ta' proċessar passiv). Il-maġġoranza tal-volum ta' importazzjoni minn pajjiżi terzi hija importata taht ir-reġim normali.

Tabella 6

#### Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra

	2012	2013	2014	PIR
Importazzjonijiet (tunnellati)	1 896	1 402	1 724	1 359
Indiċi (2012 = 100)	100	74	91	72
Is-sehem mis-suq (%)	17,0	11,9	12,5	10,6
Sehem mis-Suq tal-Istati Uniti tal-Amerka (%)	4,2	2,8	4,7	4,8
Prezz medju (EUR/tunnellata)	54 525	52 342	40 543	39 878
Indiċi (2012 = 100)	100	96	74	73
Sehem mis-suq tal-Korea t'Isfel (%)	1,4	2,3	2,0	2,4
Prezz medju (EUR/tunnellata)	49 249	38 022	39 256	41 316
Indiċi (2012 = 100)	100	77	80	84
Sehem mis-suq tal-Vjetnam (%)	1,3	1,0	1,1	0,9
Prezz medju (EUR/tunnellata)	44 633	35 110	36 869	37 352
Indiċi (2012 = 100)	100	79	83	84

Sors: L-Eurostat.

- (120) It-total tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi naqsu bi 28 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tendenza tagħhom ma segwitx ix-xejra generali tas-suq skattata miż-żieda fil-konsum kif deskritt fil-premessa (108). Fl-2014 biss il-volum tal-importazzjonijiet żdied meta mqabbel mal-2013, bi 23 % iżda mbaġhad naqas b'21 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbel mal-2014. B'hekk, is-sehem tas-suq ta' dawn l-importazzjonijiet naqs minn 17,0 % għal 10,6 % matul il-perjodu kkunsidrat.
- (121) L-Istati Uniti u l-Korea t'Isfel ma seggewx din ix-xejra generali u żdiedu bi ffit matul il-perjodu kkunsidrat, fejn madankollu laħqu livell aktar baxx fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbla mal-importazzjonijiet Ċiniżi. Barra minn hekk, il-prezz medju ta' importazzjoni mill-Istati Uniti u mill-Korea t'Isfel naqs matul il-perjodu kkunsidrat, madankollu baqa' konsistentement oghla mill-prezz tal-bejgħ medju tal-esportazzjonijiet Ċiniżi importati skont l-IPP.

#### 4.5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

##### 4.5.1. Kummenti ġenerali

- (122) F'konformità mal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-analiżi tal-impatt tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kienet tinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li kellhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (123) Kif intqal fil-premessa (97), l-industrija tal-Unjoni hija magħmula minn disa' kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji li minnhom sitt kumpaniji qed jipproduċu u jbigħu fis-suq liberu u t-tliet kumpaniji li jifdal qed jipproduċu prinċipalment għall-użu ristrett. Tlieta mill-produtturi tal-Unjoni li huma attivi fis-suq liberu u t-tliet produtturi fis-suq ristrett huma integrati fl-istadju aħħari tal-produzzjoni. Barra minn hekk, kif intqal fil-premessa (22), il-Kummissjoni ddecidiet li tinvestiga s-sitt produtturi kollha kemm huma tal-Unjoni li joperaw fis-suq liberu għad-determinazzjoni tal-hsara possibbli mgarrba mill-industrija tal-Unjoni.
- (124) Għad-determinazzjoni tal-hsara, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi tal-hsara makroekonomiċi u l-indikaturi tal-hsara mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi relatati mal-industrija tal-Unjoni kollha fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi li jirrigwardaw biss il-kumpaniji inklużi fil-kampjun abbażi tad-dejta inkluża fit-twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun li kienet ivverifikata. Iż-żewġ settijiet ta' dejta nstabu li jirrappreżentaw is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (125) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, il-kwota tas-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività u d-daqs tal-margini tad-dumping.
- (126) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji unitarji, il-kost medju unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profitabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investment, u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.
- (127) Għal uħud mill-indikaturi makroekonomiċi relatati mal-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni analizzat b'mod separat id-dejta relatata mas-suq liberu u dik relatata mas-suq ristrett u għamlet analiżi komparattiva. Dawn il-fatturi huma: il-bejgħ u s-sehem mis-suq. Madankollu, indikaturi ekonomiċi oħrajn jistgħu jiġu eżaminati b'mod siewi biss b'riferiment għall-attività kollha, inkluż l-użu ristrett tal-industrija tal-Unjoni għaliex jiddependu fuq l-attività kollha, kemm jekk il-produzzjoni hija ristretta kif ukoll jekk tinbiegħ fis-suq liberu. Dawn il-fatturi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità, l-użu tal-kapaċità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, l-impjiegi, il-produttività, u l-kostijiet lavorattivi. Għal dawn il-fatturi, ikun iġġustifikat li ssir analiżi tal-industrija kollha tal-Unjoni sabiex tiġi stabbilita stampa shiha tal-hsara lill-industrija tal-Unjoni, peress li d-dejta inkwistjoni ma tistax tiġi separata f'bejgħ ristrett u bejgħ hieles.
- (128) Għal ċerti indikaturi mikroekonomiċi (prezz medju unitarju, kost medju unitarju u l-profitabbiltà), l-analiżi ddistingwiet bejn ftehimiet normali u ftehimijiet ta' tolling. Dan kien minhabba l-fatt li ftehimijiet ta' tolling ma jinkludux il-kost tal-materja prima u l-prezzijiet huma fil-fatt tariffi fuq il-konverżjoni.
- (129) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li l-attività ta' tolling jenhtieg li tkun koperta mill-investigazzjoni waqt li argumentaw li billi l-klijent huwa s-sid tal-materja prima, hemm dubju dwar min hu l-produttur reali. Barra minn hekk, intqal li l-kost tal-manifattura għat-tolling huwa aktar baxx mill-kost tal-manifattura għall-produzzjoni normali fejn l-industrija tal-Unjoni tibqa' s-sid tal-materja prima (billi l-kost tal-materja prima mhuwiex inkluż taht il-ftehimiet ta' tolling) u ż-żewġ mudelli ta' kummerċ ma għandhomx jinthalu wiehed mal-iehor fl-analiżi tal-hsara.
- (130) L-investigazzjoni żvelat li fil-proċess ta' manifattura tal-produtturi tal-Unjoni, mhuwiex possibbli li l-karbur tat-tungstenu prodott taht ftehimiet normali jiġi sseparat mill-karbur tat-tungstenu prodott taht ftehimiet ta' tolling. Il-klijenti ma jkunux jafu jekk il-karbur tat-tungstenu li jircievu jkun inkiseb mir-ruttam jew minn materja prima vergni. Il-proċess taż-żingu riġenerat biss jahdem bil-lottijiet u, f'dan il-każ, il-klijent jircievi l-karbur tat-tungstenu prodott mir-ruttam tiegħu stess. Madankollu, il-volumi prodotti skont il-proċess taż-żingu riġenerat taht it-tolling kienu baxxi hafna (inqas minn 3 %) meta mqabbla mal-produzzjoni totali tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Għalhekk, il-kwantitajiet prodotti skont dan il-proċess taht it-tolling ma jgħawgħux il-valutazzjoni ġenerali tal-produzzjoni tal-Unjoni. Barra minn hekk, is-sehem tal-produzzjoni tat-tolling fil-produzzjoni totali tal-Unjoni tvarja minn sena għal oħra skont id-disponibbiltà tal-materja prima fis-suq.



- (131) Rigward id-differenza bejn il-kost tal-manifattura għat-tolling u l-kost tal-manifattura għall-produzzjoni normali, din mhijiex raġuni biex tiġi eskluża l-attività ta' tolling mill-analiżi tal-ħsara. Fi kwalunkwe każ, din id-differenza hija riflessa fl-analiżi. Għalhekk, it-talba li t-tolling ma għandux ikun kopert minn din l-investigazzjoni ma ntlagħgetx.

#### 4.5.2. L-indikaturi makroekonomiċi

##### 4.5.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (132) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

#### Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

	2012	2013	2014	PIR
Produzzjoni (tunnellati)	12 667	13 903	15 068	14 668
Indiċi (2012 = 100)	100	110	119	116
Kapaċità ta' produzzjoni (tunnellati)	19 225	20 100	21 245	21 565
Indiċi (2012 = 100)	100	105	111	112
L-użu tal-kapaċità (%)	66	69	71	68
Indiċi (2012 = 100)	100	105	108	103

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju u l-informazzjoni pprovduta mill-applikant.

- (133) Id-dejta fit-tabella ta' hawn fuq tinkludi kemm il-produzzjoni normali kif ukoll il-produzzjoni tat-tolling, għal prodotti verġni u ta' riċiklaġġ.
- (134) Il-volum tal-produzzjoni totali żdied b'16 % bejn l-2012 u l-2014, u mbagħad niżel f'it bi 3 % mill-2014 sal-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami fejn lahaq l-14 668 tunnellata. Kumplessivament, il-volum tal-produzzjoni żdied b'16 % matul il-perjodu kkunsidrat.
- (135) Il-kapaċità tal-produzzjoni żdiedet ukoll matul il-perjodu kkunsidrat bi 12 % u laħqet il-21 565 tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Bosta produttori tal-Unjoni għandhom ukoll ippjanat li jkomplu jżidu l-kapaċità tal-produzzjoni wara 3-4 snin.
- (136) Barra minn hekk, ir-rata tal-użu tal-kapaċità żdiedet bi 8 % bejn l-2012 u l-2014 u mbagħad naqset bi f'it fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbel mal-2012. Kumplessivament, ir-rata ta' użu tal-kapaċità żdiedet bi 3 % matul il-perjodu kkunsidrat għal 68 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

## 4.5.2.2. Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

- (137) Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni fis-suq liberu żviluppaw matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 8

**Il-volum tal-bejgħ tas-suq liberu u s-sehem mis-suq**

	2012	2013	2014	PIR
Il-volum tal-bejgħ fis-suq liberu tal-Unjoni (tunnellati)	9 030	10 073	11 186	10 314
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	112	124	114
Is-sehem mis-suq (%)	81,0	85,5	81,0	80,5
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	106	100	99

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju, l-Eurostat, informazzjoni pprovduta mill-ilmentaturi.

- (138) Il-volum tal-bejgħ fis-suq liberu bejn l-2012 u l-2014 żdied b'24 % u mbagħad naqas bi 8 % bejn l-2014 u l-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Kumplessivament, il-volum tal-bejgħ żdied b'14 % matul il-perjodu kkunsidrat u lahaq l-10 314-il tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Dan l-iżvilupp segwa ż-żieda fil-konsum tal-Unjoni matul l-istess perjodu.
- (139) Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni fis-suq liberu żdied b'4,5 punti perċentwali bejn l-2012 u l-2013 u mbagħad naqas b' 5 punti perċentwali sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami biex lahaq it-80,5 %. Kumplessivament, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni fis-suq liberu naqas f'it 0,5 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat.
- (140) F'dak li għandu x'jaqşam mas-suq ristrett, il-volum u s-sehem mis-suq żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

**Il-volum ristrett u s-sehem mis-suq**

	2012	2013	2014	PIR
Il-konsum ristrett (tunnellati)	2 249	2 461	2 599	2 653
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	109	116	118
Is-sehem mis-suq (mit-total tas-swieq ristretti u liberi) (%)	17	17	16	17
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	103	94	102

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju, l-Eurostat, informazzjoni pprovduta mill-ilmentaturi.

- (141) Il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq ristrett (magħmul minn użu ristrett u bejgħ ristrett tal-industrija tal-industrija tal-Unjoni) żdied bi 18 % matul il-perjodu kkunsidrat, f'it "il fuq miż-żieda fil-konsum totali kemm għas-suq ristrett kif ukoll għas-suq liberu. B'konsegwenza ta" dan, is-sehem mis-suq ristrett tal-industrija tal-Unjoni mogħti bhala perċentwal tal-konsum totali (kemm tas-suq ristrett kif ukoll tas-suq liberu) baqa' kważi l-istess matul il-perjodu kkunsidrat jiġifieri 17 %.

## 4.5.2.3. It-tkabbir

- (142) Il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq liberu segwa mill-qrib l-evoluzzjoni tal-konsum tal-Unjoni u żdied b'14 % matul il-perjodu kkunsidrat. B'konsegwenza ta' dan, l-industrija tal-Unjoni żammet livell ta' sehem mis-suq pjuttost stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, hlief għall-2013 meta dan żdied b'4,5 punti perċentwali meta mqabbla mal-2012.

## 4.5.2.4. L-impjegi u l-produttività

- (143) L-impjegi u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat.

Tabella 10

**L-impjegi u l-produttività**

	2012	2013	2014	PIR
Għadd ta' impjegati	681	687	700	704
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	101	103	103
Produttività (tunnellati/impjegat)	19	20	22	21
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	109	116	112

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju u l-informazzjoni pprovduta mill-applikant.

- (144) L-għadd ta' impjegati fl-industrija tal-Unjoni żdied bi ftit matul il-perjodu kkunsidrat bi 3 % għal 704 impjegati matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Minhabba żieda oghla fil-produzzjoni, il-produttività żdiedet matul il-perjodu kkunsidrat bi 12 %.

## 4.5.2.5. Id-daqs tal-margni tad-dumping u l-irkupru mid-dumping tal-passat

- (145) L-investigazzjoni stabbiliet fil-premessa (71) li l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rieżaminat mir-RPC komplew jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (146) L-industrija tal-Unjoni rkuprat sa ċertu punt mill-effetti tad-dumping li sar fil-passat u l-miżuri antidumping fis-sehh urew li kienu effettivi. Għalhekk, l-industrija tal-Unjoni ziedet il-volum tal-bejgħ b'14 %. Is-sehem mis-suq tagħha naqas ftit b'0,5 punti perċentwali fis-suq liberu matul il-perjodu kkunsidrat.

## 4.5.3. Indikaturi mikroekonomiċi

## 4.5.3.1. Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (147) Il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ unitarju tal-produtturi tal-Unjoni lill-klijenti mhux relatati għal ftehimiet normali fis-suq liberu tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

**Il-prezz ta' bejgħ unitarju medju ponderat**

	2012	2013	2014	PIR
Il-prezz ta' bejgħ unitarju medju ponderat fl-Unjoni (EUR/tunnellata)	47 296	41 686	41 118	36 160
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	88	87	76

Sors: It-twegibiet għall-kwestjonarju.

- (148) Il-prezzijiet ta' bejgh unitarji medji ponderati tal-industrija tal-Unjoni għal volumi normali naqsu b'24 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tnaqqis fil-prezzijiet segwa t-tnaqqis fil-prezz tal-materja prima.
- (149) It-tariffa ta' konverżjoni unitarja medja ponderata tal-produtturi tal-Unjoni lill-klijenti mhux relatati għal ftehimiet ta' tolling fis-suq liberu tal-Unjoni żviluppat kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 12

**It-tariffa ta' konverżjoni unitarja medja ponderata**

	2012	2013	2014	PIR
It-tariffa ta' konverżjoni unitarja medja ponderata fl-Unjoni (EUR/tunnellata)	12 792	13 497	13 669	13 452
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	106	107	105

Sors: It-tweġibiet għall-kwestjonarju.

- (150) It-tariffa medja ponderata tal-konverżjoni unitarja tal-industrija tal-Unjoni għal volumi ta' nollijiet żdiedet b'5 % matul il-perjodu kkunsidrat.
- (151) F'dak li jikkoncerna l-ispejjeż ta' produzzjoni u l-kost ta' konverżjoni tal-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni kellha tipprovdni din id-dejta f'indicijiet billi din tikkostitwixxi informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.
- (152) Il-kost unitarju medju ponderat tal-produtturi tal-industrija tal-Unjoni għal ftehimiet normali żviluppa kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 13

**Il-kost unitarju medju ponderat tal-produtturi għal ftehimiet normali**

	2012	2013	2014	PIR
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	82	85	78

Sors: It-tweġibiet għall-kwestjonarju.

- (153) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-kost unitarju medju ponderat tal-produtturi għal produzzjoni normali naqas bi 22 %. Il-kost tal-produtturi segwa t-tnaqqis fil-prezz tal-materja prima wkoll.

- (154) Il-kost ta' konverżjoni unitarju medju ponderat tal-industrija tal-Unjoni għal ftehimiet ta' tolling żviluppa kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 14

**Il-kostijiet ta' konverżjoni unitarji medji ponderati għal ftehimiet ta' tolling**

	2012	2013	2014	PIR
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	105	97	99

Sors: It-twegibiet għall-kwestjonarju.

- (155) Matul il-perjodu kkunsidrat, it-tariffa ta' konverżjoni unitarja medja ponderata għall-produzzjoni tat-tolling naqset b'1 %.

## 4.5.3.2. Il-kostijiet lavorattivi

- (156) Il-kostijiet medji lavorattivi tal-produtturi tal-Unjoni żviluppaw matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 15

**Kostijiet lavorattivi għal kull impjegat**

	2012	2013	2014	PIR
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat	65 626	70 243	73 736	71 898
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	107	112	110

Sors: It-twegibiet għall-kwestjonarju.

- (157) Il-kostijiet lavorattivi żdiedu bi 12 % bejn l-2012 u l-2014 u mbagħad naqsu bi 2 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbla mal-2014. Kumplessivament, il-kostijiet lavorattivi medji żdiedu b'10 % matul il-perjodu kkunsidrat.

## 4.5.3.3. Inventarji

- (158) Il-livelli tal-istokk tal-produtturi tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 16

**Inventarji**

	2012	2013	2014	PIR
Stokkijiet tal-għeluq (tunnellati)	1 201	1 095	923	1 069
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	91	77	89
Stokkijiet tal-għeluq bhala percentwal tal-produzzjoni (%)	9	9	7	8
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	91	77	89

Sors: It-twegibiet għall-kwestjonarju.

- (159) Il-livell tal-inventarji naqas bi 11 % matul il-perjodu kkunsidrat. L-inventarji rrappreżentaw 8 % tal-volum tal-produzzjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u nstab li kienu f'livell normali

4.5.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital

- (160) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 17

**Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investment**

	2012	2013	2014	PIR
Profittabbiltà tal-bejgħ totali fl-Unjoni lil konsumaturi mhux relatati — normali u tat-tolling (% tal-fatturat mill-bejgħ)	11,9	16,8	13,6	11,6
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	140	114	97
Fluss tal-flus (EUR)	63 654 025	57 060 905	54 583 859	40 680 386
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	90	86	64
Investimenti (EUR)	19 902 447	21 890 061	25 810 548	15 752 867
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	110	130	79
Redditu fuq l-investmenti (%)	37,1	46,0	35,9	20,1
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	124	97	54

Sors: It-twegibiet għall-kwestjonarju.

- (161) Il-Kummissjoni stabbiliet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni billi esprimiet il-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni bhala percentwal tal-fatturat ta' dan il-bejgħ għall-attività totali tal-industrija tal-Unjoni (il-produzzjoni normali u dik tat-tolling). Il-profittabbiltà tal-attività normali li kienet tirrappreżenta 77 % tal-produzzjoni totali fil-PIR kienet aktar baxxa mill-profittabbiltà tal-attività ta' tolling. Barra minn hekk, ta' min jinnota li l-profittabbiltà tal-attività normali kienet inqas mill-profitt fil-mira ta' 10 %.
- (162) L-industrija tal-Unjoni kienet qieghda tagħmel profitt matul il-perjodu kkunsidrat b'rata ta' profittabbiltà li tvarja. Għalhekk, il-profittabbiltà żdiedet fl-2013 meta mqabbla mal-2012 b'4,8 punti percentwali u laqgħet is-16,8 % u mbagħad naqset fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami b'5,1 punti percentwali għal 11,6 %. Kumplessivament, il-profittabbiltà naqset b'0,3 ta' punt percentwali matul il-perjodu kkunsidrat.
- (163) Il-fluss tal-flus, li huwa l-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom huma stess, baqa' pożittiv matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, dan naqas b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat, b'36 %.
- (164) L-investimenti żdiedu bi 30 % bejn l-2012 u l-2014 u mbagħad naqsu b'39 % sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbla mal-2014. Kumplessivament, l-investment naqas b'21 % matul il-perjodu kkunsidrat. Matul il-perjodu kkunsidrat l-investimenti tal-industrija tal-Unjoni qabżu t- EUR 80 miljun. L-investimenti saru biex jinkiseb użu aħjar tal-materja prima u għalhekk sabiex jinkiseb tnaqqis fl-ispiża tal-manifattura, bħalma huma t-titjib tal-attivitajiet ta' klassifikazzjoni (sorting), titjib fil-facilità tar-riċiklaġġ permezz tal-attività tal-ġbid tal-arja u titjib fl-attività ta' tghaffiġ. Barra minn hekk, l-industrija tal-Unjoni għamlet investimenti biex tkun konformi mar-regoli ambjentali applikabbli fl-Unjoni. L-investimenti saru wkoll biex tittejjeb l-effiċjenza permezz tas-sostituzzjoni tat-teknoloġija qadima b'wahda aktar effiċjenti mil-perspettiva tal-konsum ta' enerġija. Barra minn hekk, saru investimenti biex bosta fran jiġu ssostitwiti biex dawn ikunu aktar flessibbli meta jiġu biex jithalltu r-ruttam iebes u r-ruttam artab u sabiex tkun tista' tiġi pproċessata firxa usa' ta' ruttam.

- (165) Ir-redditu fuq l-investment huwa l-profit f'percentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Dan kien pożittiv matul il-perjodu kkunsidrat. Dan żdied b'24 % fl-2013 meta mqabbel mal-2012 u mbagħad naqas sal-aħħar tal-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami b'25,9 punti percentwali. Kumplessivament, ir-redditu fuq l-investimenti naqas bi 17-il punt percentwali matul il-perjodu kkunsidrat.

#### 4.5.4. *Konklużjoni dwar il-ħsara*

- (166) Minħabba d-dazji antidumping fis-seħħ, l-industrija tal-Unjoni kompliet tirkupra mill-effetti ta' dumping ta' ħsara fl-imghoddi.
- (167) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq urew żvilupp pożittiv matul il-perjodu kkunsidrat, hekk kif l-industrija tal-Unjoni rnexxielha ssegwi ż-żieda fil-konsum. Barra minn hekk, il-produzzjoni u l-utilizzazzjoni tal-kapaċità żdiedu matul il-perjodu kkunsidrat.
- (168) L-indikaturi tal-ħsara relatati mal-prestazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni, (bħall-profitabbiltà, il-fluss tal-flus u u r-redditu fuq l-investment) kienu pożittivi matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, il-fluss tal-flus kellu xejra ta' tnaqqis.
- (169) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni rkuprat mid-dumping tal-imghoddi u li hija ma sofrietx ħsara materjali matul il-perjodu kkunsidrat fis-sens tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

### 4.6. **Il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara**

#### 4.6.1. *Kummenti preliminari*

- (170) L-investigazzjoni wriet li l-importazzjonijiet Ċiniżi saru f'livelli ta' prezzijiet li kienu oġġett ta' dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u li kien hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu.
- (171) Billi l-industrija tal-Unjoni ma ġarrbitx ħsara materjali, ġie vvalutat jekk ikunx hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara f'każ li l-miżuri kontra r-RPĊ jithallew jiskadu f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (172) Sabiex tkun stabbilita l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara, ġew analizzati l-elementi segwenti: (i) il-kapaċità żejda u l-ħażna akkumulata ta' materja prima fir-RPĊ (ii) il-livelli possibbli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn is-suq tal-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat u (iii) l-impatt tagħhom fuq l-industrija tal-Unjoni

#### 4.6.2. *Il-kapaċità żejda u l-ħażna ta' materja prima fir-RPĊ*

- (173) Kif spjegat fil-premessa (78), ir-RPĊ għandha kapaċità żejda sinifikanti għall-produzzjoni tal-karbur tat-tungstenu li jista' jiġi stmat minn 12 000 sa 20 000 tunnellata, li jirrappreżenta bejn 94 % u 156 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (174) Barra minn hekk, kif intqal fil-premessa (79), ir-RPĊ għandha ħażna ta' materja prima ta' karbur tat-tungstenu (jiġifieri tal-APT u tal-konċentrati tat-tungstenu), li minnhom aktar minn 25 000 tunnellata ta' karbur tat-tungstenu jistgħu jiġu prodotti f'perjodu qasir ta' żmien.
- (175) Fin-nuqqas ta' miżuri antidumping, il-kapaċità żejda flimkien mal-ħażniet akkumulati ta' materja prima x'aktarx jintużaw fil-produzzjoni għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, peress li dan huwa suq attraenti għall-produtturi esportaturi Ċiniżi kif spjegat fil-premessi (85)u segwenti. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda indikazzjoni li kien se jkun hemm żieda fid-domanda għall-karbur tat-tungstenu fi swieq oħrajn ta' pajjiżi terzi, filwaqt li l-konsum fl-Unjoni wera xejra li qed tiżdied u kif issemma wkoll fil-premessa (84)s-suq tal-Unjoni kien l-akbar suq ta' esportazzjoni tar-RPĊ wara l-Gappun matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. L-importazzjonijiet mir-RPĊ, għalhekk, x'aktarx li jergħu jidhlu fis-suq tal-Unjoni fi kwantitajiet sinifikanti.

- (176) Wara d-divulgazzjoni, diversi utenti sostnew li l-produtturi Ċiniżi se jippreferu jfornu l-produtturi Ċiniżi fl-istadju aħhari tal-produzzjoni milli jesportaw il-materja prima lejn is-suq tal-Unjoni. Madankollu, din it-talba ma kienet sostanzjata b'evidenza, għalhekk ma ntaqghetx.

#### 4.6.3. Il-livelli possibbli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn is-suq tal-Unjoni

- (177) Bħala indikazzjoni tal-livell tal-prezzijiet li fih huwa probabbli li l-karbur tat-tungstenu miċ-Ċina se jiġi importat fis-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithassru, ġew ikkunsidrati l-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Taht ir-reġim tal-IPP, dawn kienu qegħdin iwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'medja ta' madwar 13,2 %. Barra minn hekk, meta wiehed iqis prezzijiet possibbli taht ir-reġim normali tal-importazzjoni, mingħajr dazji antidumping u bid-dazji doganali inklużi, it-twaqqigh fil-prezzijiet, li jammonta għal medja ta' 8,6 %, ikun ukoll sinifikanti.
- (178) Addizzjonalment, ġew analizzati l-livelli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn pajjiżi terzi oħra, kif ukoll il-prezzijiet Ċiniżi fis-suq domestiku. Fiż-żewġ każijiet, il-prezzijiet Ċiniżi nstabu li kienu orhos mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'sa 33 % meta mqabbla ma' pajjiżi terzi oħra, u b'sa 28 % meta mqabbla mal-prezzijiet domestiċi Ċiniżi.

#### 4.6.4. L-impatt fuq l-industrija tal-Unjoni

- (179) Il-kapaċità żejda sinifikanti u l-hażna akkumulata ta' materja prima fir-RPĊ spjegati fil-premessi (173) u (174) flimkien mad-differenza kbira hafna fil-prezz deskritta fil-premessi minn (85) sa (87) u (177), se jagħtu l-inċentiv lill-produtturi esportaturi Ċiniżi biex jesportaw volumi sinifikanti bi prezzijiet baxxi flivelli li jkunu l-oġġett ta' dumping f'perjodu qasir ta' żmien fis-suq tal-Unjoni fl-assenza ta' miżuri antidumping.
- (180) Dawn il-volumi kbar ta' karbur tat-tungstenu rħis se jagħmlu pressjoni sinifikanti fuq il-prezzijiet fl-industrija tal-Unjoni li se jkollha tnaqqas il-prezzijiet tagħha biex tkun tista' tibqa' tbigh fl-Unjoni. Madankollu, fl-istess hin, l-industrija tal-Unjoni se tiffid ukoll volumi billi mhijiex se tkun kapaċi li tnaqqas il-prezzijiet tagħha għall-istess livell baxx bħal tal-prezzijiet ta' esportazzjoni Ċiniżi. Ta' min ifakkar li, kif iddikjarat fil-premessa (80), il-produtturi esportaturi Ċiniżi għandhom aċċess għal materja prima irħas minn dik tal-industrija tal-Unjoni peress li r-RPĊ tikkontrolla 60 % tar-riżervi ta' minerali dinjija tat-tungstenu u, fl-istess hin, timponi taxa tal-esportazzjoni ta' 20 % fuq il-konċentrat tat-tungstenu li jżid il-prezz ta' din il-materja prima għall-partijiet barra mir-RPĊ.
- (181) Jekk il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi taht l-IPP kif ukoll id-dazji doganali jitqiesu bħala punt ta' riferiment possibbli għall-prezz tal-bejgħ fil-gejjieni tal-industrija tal-Unjoni wara t-thassir tal-miżuri, l-industrija tal-Unjoni mhijiex se tibqa' tagħmel profitt, iżda tkun fqagħda ta' ekwilibriju, li mhijiex sostenibbli. Dan ix-xenarju fil-fatt huwa wiehed konservattiv, peress li l-produtturi esportaturi Ċiniżi x'aktarx li jbigħu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet saħansitra aktar baxxi minn dan il-punt ta' riferiment, waqt li jitqiesu l-livelli tal-prezzijiet Ċiniżi osservati f'pajjiżi terzi oħra. Huma jkollhom inċentiv li jagħmlu dan f'tentattiv biex inaqqsu l-hżin akkumulat tal-materja prima kif spjegat fil-premessa (79). F'dan il-każ, l-industrija tal-Unjoni se jkollha tkompli tnaqqas il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha, li għandu jwassal għal sitwazzjoni li fiha l-attività normali ssir wahda ta' telf ta' negozju fi żmien qasir (sena (1) jew sentejn (2)). Barra minn hekk, ta' min jinnota li l-prodott li qed jiġi rieżaminat huwa kkaratterizzat minn tnaqqis fil-volum ta' volatilità fil-marġni ta' profitt. Kif muri fit-tabella 17, il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni naqset b'5,2 punti percentwali f'sentejn biss (bejn l-2013 u l-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami).
- (182) Barra minn hekk, l-industrija tal-Unjoni x'aktarx se tkun imhegġa wkoll tnaqqas il-volum tal-produzzjoni tagħha billi mhux se tkun tista' tallinja mal-prezzijiet baxxi Ċiniżi mingħajr ma gġarrab telf. It-telf fil-volum għandu effett dirett fuq l-attività ta' tolling. Fil-fatt, l-industrija tat-tungstenu hija industrija li tuza kapital kbir li tehtieg iż-żamma ta' ċertu volum ta' produzzjoni biex il-kostijiet fissi jinżammu flivelli raġonevoli. Iż-żieda l-kostijiet fissi wara tnaqqis fil-produzzjoni se żżid mhux biss il-kost tal-produzzjoni tal-attività normali iżda wkoll il-kostijiet ta' konverżjoni u għalhekk taffetwa b'mod negattiv il-profittabbiltà tal-ftehimiet ta' tolling ukoll.
- (183) Pereżempju, f'xenarju ta' tnaqqis fil-volum ta' produzzjoni ta' 25 % (3 700 tunnellata jew 23 % tal-kapaċità żejda Ċiniża), il-kostijiet ta' konverżjoni mill-ġdid se jiżiedu b' 82 %, u l-attività ta' tolling se tinbidel minn wahda profittabbli għal wahda li tagħmel telf ta' aktar minn 30 %. Dan kien ukoll osservat fl-investigazzjoni preċedenti, meta tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni ta' madwar 50 % (6 400 tunnellata) kkawża tnaqqis fil-profittabbiltà minn 7,6 % għal -19,5 % f'sena wahda biss.



- (184) L-attivitajiet ta' tolling jagħmlu biss sens ekonomiku għal klijenti tal-industrija tal-Unjoni (utenti) sakemm it-tariffi tal-konverżjoni (kost ta' konverżjoni + margni) flimkien mal-prezz tar-ruttam (għall-utent) huwa anqas mill-prezz tal-importazzjoni tal-karbur tat-tungstenu mir-RPĊ. Ladarba dan il-limitu jintlaħaq, l-utenti mhux se jkollhom inċentiv biex jinvolvu ruhhom fi ftehimijiet ta' tolling mal-industrija tal-Unjoni, għajr li jipprovdur l-karbur tat-tungstenu mir-RPĊ. Il-possibbiltà li jerggħu jiġi nnegozjati t-tariffi ta' konverżjoni mal-industrija tal-Unjoni ma tidhirx li hija għażla, minhabba li l-kostijiet ta' konverżjoni tal-industrija tal-Unjoni se jiżiedu hekk kif spjegat hawn fuq.
- (185) Barra minn hekk, anki jekk l-attività ta' tolling tkun aktar profitabbli mill-attività normali, l-industrija tal-Unjoni ma tistax taħdem esklussivament skont il-ftehimijiet ta' tolling. It-tolling huwa biss għal attivitajiet ta' riċiklaġġ u l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni biex jiġi pproċessat il-fdal f'konċentrat tat-tungstenu hija baxxa wisq meta mqabbla mal-htigijiet totali tal-konċentrat tat-tungstenu fil-proċess tal-produzzjoni. Għalhekk, l-industrija tal-Unjoni teħtieġ li tissupplimenta il-htigijiet tal-konċentrat tat-tungstenu b'konċentratu vergni taħt ftehimiet normali. Barra minn hekk, m'hemmx biżżejjed fdal fis-suq għall-industrija tal-Unjoni biex iżżid il-kapaċità tar-riċiklaġġ.
- (186) Fid-dawl ta' dan, tnaqqis fil-prezz tal-bejgħ sa mill-inqas il-livell tal-prezz tal-importazzjoni tal-IPP matul il-PIR, inkluzi d-dazji, flimkien ma' tnaqqis fil-volum se jittrasformaw l-industrija tal-Unjoni f'industrija li tkun qed tagħmel it-telf.
- (187) Ibbażata fuq il-fatti deskritti hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li jekk jithassru l-miżuri x'aktarx li l-ħsara materjali sseħħ b'mod rapidu hafna. B'mod partikolari, fuq terminu ta' żmien qasir (minn sena (1) sa sentejn (2)) huwa probabbli li l-produtturi tal-Unjoni integrati li mhumiex fl-istadju aħhari tal-produzzjoni se jiġu mgieghla jillikwidaw in-negozju tagħhom billi jiġu esposti direttament fis-suq liberu għall-pressjoni "l isfel fuq il-prezzijiet ta'" importazzjonijiet oġġett ta' dumping bi prezz baxx miċ-Ċina. Tnejn minn dawn il-kumpaniji mhumiex involuti f'attivitajiet ta' riċiklaġġ u għalhekk ma jistgħux iserrħu fuq il-margnijiet oghla ta' ftehimijiet ta' tolling. Barra minn hekk, il-produtturi tal-Unjoni integrati fl-istadju aħhari tal-produzzjoni se jkomplu jbiegħu il-karbur tat-tungstenu lil utenti bi prezzijiet aktar baxxi, iżda l-kostijiet ta' konverżjoni fil-ftehimijiet ta' tolling se jiżiedu minhabba t-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni. Fuq perjodu ta' żmien itwal (4-5 snin), huwa probabbli li anki l-produtturi tal-Unjoni integrati fl-istadju aħhari tal-produzzjoni iwaqqfu l-attività tagħhom minhabba li ma jkunux jistgħu jikkompetu ma' din il-pressjoni fit-tul, billi l-utenti relatati tagħhom jagħzlu li jixtru l-karbur tat-tungstenu miċ-Ċina wkoll. Jekk dan ix-xenarju jimmaterializza, isegwi li ma jkunx hemm aktar produzzjoni ta' din il-materja prima strategika fl-Unjoni.

## 5. L-INTERESS TAL-UNJONI

- (188) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri antidumping fuq il-miżuri antidumping eżistenti fuq l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rieżaminat li joriġina mir-RPĊ wara l-konkluzjonijiet tar-rieżami tal-iskadenza preżenti tkunx kontra l-interess tal-Unjoni kollha kemm hi. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi kollha involuti, inkluzi dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi, tal-utenti u tal-bejgiegħa bl-ingrossa. Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjonijiet tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.
- (189) Għandu jiġi mfakkar li, fl-investigazzjonijiet preċedenti, l-adozzjoni ta' miżuri ma kinitx ikkunsidrata li tmur kontra l-interess tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-fatt li l-investigazzjoni preżenti hija rieżami ta' skadenza, li għalhekk tanalizza sitwazzjoni li fiha l-miżuri antidumping kienu diġà fis-seħħ, jippermetti l-valutazzjoni ta' kwalunkwe impatt negattiv mhux xieraq fuq il-partijiet ikkonċernati mill-miżuri antidumping eżistenti.
- (190) Abbażi ta' dan ġie eżaminat jekk, minkejja l-konkluzjonijiet dwar il-probabbiltà ta' tkomplija ta' dumping jew rikorrenza tal-ħsara, jeżistux raġunijiet konvinċenti li jwasslu għall-konkluzjoni li mhuwiex fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri f'dan il-każ partikolari.

### 5.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (191) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet dwar il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni stabbiliti fil-premessi minn (166) sa (169), u skont l-argumenti relatati mal-analiżi tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara kif spjegat fil-premessi minn (170) sa (186), il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni aktarx li tesperjenza deterjorament serju fil-qagħda finanzjarja tagħha f'każ li d-dazji antidumping jithallew jiskadu. Il-miżuri huma ppruvati li jkunessenzjali għaż-żamma ta' produzzjoni tal-karbur tat-tungstenu fl-Unjoni minhabba li l-industrija tal-Unjoni ma tkunx tista' tirreżisti l-pressjoni ta' volumi kbar ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping tal-karbur tat-tungstenu mir-RPĊ mibjugħ fis-suq tal-Unjoni flivelli aktar baxxi mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.

- (192) Jitqies li t-kompliġa tal-miżuri tibbenefika lill-industrija tal-Unjoni li mbagħad għandha tkun kapaċi tkompli tinvesti f'teknoloġġi godda għall-faċilitajiet tal-produzzjoni tagħha, b'mod speċjali l-attivitajiet ta' riċiklaġġ tagħha biex tkun aktar indipendenti mir-RPĊ u b'hekk tkun f'pożizzjoni aħjar biex tiffaċċja l-iskarsezzi ta' materja prima verġni fis-suq.
- (193) B'kuntrast, jekk il-miżuri jithassru, dan probabbilment ikollu effett negattiv fuq l-industrija tal-Unjoni. Dan ikun ta' theddida serja għall-vijabbiltà tal-industrija tal-Unjoni li, b'konsegwenza ta' dan, jista' jkun li jkollha taghlaq l-operazzjonijiet tagħha, u b'hekk jitnaqqsu s-sorsi ta' forniment disponibbli fis-suq tal-Unjoni u l-kompetizzjoni. Jekk il-produtturi tal-Unjoni jwaqqfu l-produzzjoni tagħhom, l-Unjoni tkun prinċipalment dipendenti fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra, primarjament mir-RPĊ, li mhux biss hija l-produttur ewlieni dinji tat-tungstenu iżda wkoll tippossjedi l-maġġoranza mir-riżerva ta' materja prima fid-dinja.

## 5.2. L-interess tal-utenti

- (194) Fil-bidu, ġew ikkuntattjati għaxar importaturi/utenti magħrufa. Seba' utenti pprezentaw ruhhom fil-limiti ta' żmien u l-kwestjonarji ntbagħtu lil dawn kollha. Huma xtraw il-karbur tat-tungstenu mir-RPĊ, minn terzi pajjiżi oħra (il-Korea t'Isfel, il-Vjetnam, il-Ġappun, l-Iżrael u l-Indja), u mill-industrija tal-Unjoni. Dawn l-utenti użaw il-karbur tat-tungstenu biex jimmanifatturaw il-karbur issimentat biex jipproduċu għodod tal-metall iebes għal bosta industriji bhall-industriji taż-żejt u tal-minjieri.
- (195) Waslu twegibiet għall-kwestjonarju mingħand tmien utenti (li tnejn minnhom kienu relatati). Huma rrapportaw importazzjonijiet oghla mir-RPĊ minn dawk irreġistrati fl-Eurostat. Kollha kemm huma għajr wiehed importaw il-prodott li qed jiġi rieżaminat skont l-IPP biss. L-utenti li kkooperaw irrapprezentaw 32 % tal-konsum tas-suq liberu fl-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Hames utenti oħra li kienu jappoġġaw il-miżuri fis-sehh ipprezentaw ruhhom, iżda ma weġbux għall-kwestjonarju. Dawn l-utenti kienu jkopru madwar 8 % tat-total tal-konsum tas-suq liberu.
- (196) Wiehed mill-utenti li kkoopera sostna li huwa kien jehtieg tip speċifiku ta' prodott fil-proċess tal-produzzjoni tiegħu li ma kienx prodott mill-industrija tal-Unjoni fil-kwalità meħtieġa u għalhekk talab li jiġi eżentat mid-dazju antidumping għal dan it-tip ta' prodott speċifiku. Madankollu, dan it-tip ta' prodott importat minn dan l-utent kien jaqa' taht id-definizzjoni tal-prodott deskritt fil-premessi (31) u (32). Ma kien hemm l-ebda raġuni biex ċerti tipi ta' prodotti jiġu esklużi mill-ambitu tal-investigazzjoni fil-qafas tar-rieżami ta' skadenza preżenti. Għalhekk din it-talba ma ntaqgħetx.
- (197) Is-seba' utenti l-oħra li kkooperaw iddikjaraw li l-miżuri antidumping fis-sehh kellhom effett negattiv sinifikanti fuq il-profitt tagħhom.
- (198) L-investigazzjoni wriet li l-attività li tinkorpora l-karbur tat-tungstenu għal dawn l-utenti tirrapprezenta bejn 55 % u 100 % tal-fatturat totali tagħhom matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Uhud mill-utenti kienu parti minn gruppi ta' kumpaniji u wkoll bieghu il-prodotti tagħhom magħmula mill-karbur tat-tungstenu ġewwa l-grupp tagħhom, filwaqt li oħrajn kienu entitajiet awtonomi. Dawn il-kumpaniji bieghu għodda tal-karbur issimentat lill-klijenti indipendenti fis-suq tal-Unjoni kif ukoll barra l-Unjoni. Għall-bejgħ barra mis-suq tal-Unjoni, l-utenti kienu prinċipalment qed jixtru l-prodott li qed jiġi rieżaminat mir-RPĊ skont l-IPP, u għalhekk ma kienu qed jithallsu ebda dazji tal-importazzjoni fuq dawn l-importazzjonijiet.
- (199) L-utenti li kkooperaw kollha kienu qed jimmanifatturaw varjetà kbira ta' prodotti li tinkorpora l-prodott li qed jiġi rieżaminat. Il-kost tal-karbur tat-tungstenu fil-kostijiet totali tal-manifattura kien ivarja b'mod sinifikanti minn utent wiehed għal iehor, jiġifieri bejn 6 % u 50 %, skont it-tip ta' prodotti lesti. Xi wħud mill-prodotti manifat-turati mill-utenti li kkooperaw jinkorporaw valur miżjud u kompetenzi sinifikanti u, għalhekk, dawn l-utenti jkunu jistgħu jitolbu margini sinifikanti, filwaqt li prodotti oħrajn li jinkorporaw anqas valur miżjud huma inqas profittabbli. Barra minn hekk, instab li hafna mill-utenti li kkooperaw kienu profittabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami sa aktar minn 15 %. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-profittabbiltà ta' dawn l-utenti kienet affettwata wkoll minn fatturi oħra minbarra l-miżuri antidumping fis-sehh, bħad-domanda baxxa fuq is-swieq li huma joperaw (thaffir taż-żejt u l-minjieri).
- (200) Il-hames utenti addizzjonali msemmija fil-premessa (194) li pprezentaw ruhhom u li kienu jappoġġjaw il-kontin-wazzjoni tal-miżuri antidumping fis-sehh kienu klijenti tal-industrija tal-Unjoni. Dawn l-utenti sostnew li waqt li tnaqqis fil-prezzijiet tat-tungstenu kien jiffavorixxi lill-konsumaturi fit-terminu ta' żmien qasir, fi żmien medju u fit-tul, il-prezzijiet Ċiniżi x'aktarx jizdiedu għal darb' oħra fin-nuqqas ta' kompetizzjoni mal-industrija tal-Unjoni. Barra minn hekk, huma argumentaw li t-thassir tal-miżuri antidumping ikollu wkoll impatt negattiv fuq l-attivitajiet ta' riċiklaġġ fl-Unjoni minhabba li l-importazzjonijiet ta' volumi kbar ta' importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu bi prezz baxx miċ-Ċina jrendu l-attività ta' riċiklaġġ fl-Unjoni mhux profittabbli. Fl-aħħar nett, dawn l-utenti wrew l-interess tagħhom li jkollhom sorsi multipli ta' provvista, inklużi l-industrija tal-Unjoni.

- (201) Il-konklużjonijiet tal-investigazzjoni juru li l-utenti setgħu jkomplu jixtru l-karbur tat-tungstenu minn diversi sorsi. Dan kien jinkludi l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu mir-RPĊ, fi kwantitajiet sinifikanti, minghajr hlas ta' dazji kif isir taht ir-reġim tal-IPP. Il-biċċa l-kbira minnhom kienu profittabbli. Filwaqt li huwa raġonevoli li wiehed jistenna li ċerti utenti jibbenefikaw, għall-anqas fit-terminu l-qasir, permezz tad-disponibbiltà ta' importazzjonijiet irhas mir-RPĊ, il-miżuri ma kellhomx effett negattiv serju fuqhom, u dan jikkonferma li ż-żamma tal-miżuri antidumping li hemm fis-sehh ma għandhiex impatt serju fuq l-utenti. Barra minn hekk, bosta utenti saħansitra appoġġaw l-issuktar tal-miżuri.
- (202) Bosta partijiet interessati argumentaw li l-valutazzjoni tal-impatt tal-miżuri fuq l-utenti għandu jsir matul il-perjodu kollu li l-miżuri kienu fis-sehh f'konformità mal-każ Ferrosilikon<sup>(1)</sup> bl-argument li l-utenti qed jesperjenzaw effetti negattivi kumulattivi fit-tul li huma sproporzjonati meta mqabbla ma' kull benefiċċju potenzjali jew reali għall-produtturi tal-Unjoni.
- (203) F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li, minkejja li l-miżuri ilhom fis-sehh mill-1990, l-utenti kienu kapaci jassorbu ż-żieda fil-kost u xorta jkunu profittabbli. Barra minn hekk, fil-qafas tal-investigazzjoni oriġinali u kull rieżami ta' skadenza li sar f'dan ir-rigward, il-Kummissjoni eżaminat l-impatt tal-miżuri antidumping fuq l-utenti. Kull darba l-Kummissjoni kkonkludiet li huwa improbabli li ż-żamma tal-miżuri antidumping jkollha effett serju fuq l-utenti fl-Unjoni. Barra minn hekk, din il-valutazzjoni tikkonferma din il-konklużjoni fuq il-bażi tal-impatt reali tal-miżuri. Għalhekk, it-talba ma ntlagħetx.
- (204) Wara d-divulgazzjoni, erba' utenti ohra tal-prodott li qed jiġi rieżaminat ipprezentaw ruhhom, tlieta minnhom relatati ma' wiehed mill-utenti li kkooperaw li pprezentaw tweġiba għall-kwestjonarju. Wiehed minnhom, madankollu, jinsab fil-Brazil u għaldaqstant ma jitqiesx li huwa parti interessata f'din l-investigazzjoni. Dawn il-kumpaniji kienu kontra ż-żamma tal-miżuri antidumping fis-sehh.
- (205) Barra minn hekk, wara d-divulgazzjoni, diversi utenti sostnew li l-kapaċità tagħhom li jassorbu l-kost tal-miżuri u jibqgħu profittabbli laħqet il-massimu tagħha. Barra minn hekk, ġie ddikjarat li dawn l-utenti wrew u ppruvaw li ma hemm l-ebda titjib teknologiku ulterjuri potenzjali fir-rigward tal-prodott u li mhuwiex fattibbli li jkomplu jerfghu il-kostijiet addizzjonali.
- (206) Kif spjegat fil-premessa (198), l-utenti li kkooperaw kienu qed jimmanifatturaw varjetà kbira ta' prodotti li jinkorporaw il-prodott li qed jiġi rieżaminat u l-kost tal-karbur tat-tungstenu qalb il-kostijiet totali tal-manifattura kien iwarja b'mod sinifikanti minn utent wiehed għall-iehor, jiġifieri bejn 6 % u 50 %, skont it-tip ta' prodotti lesti. Filwaqt li mhuwiex eskluż li l-profittabbiltà għal kull prodott tvarja, il-biċċa l-kbira mill-utenti li kkooperaw instabu li kienu profittabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami sa aktar minn 15 %. Għalhekk, it-talba ma ntlagħetx.
- (207) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li fir-rigward tal-impatt fuq l-utenti, ma hemm l-ebda indikazzjoni li ż-żamma tal-miżuri se jkollha effett negattiv sinifikanti fuq l-attività tagħhom.

### 5.3. Interess tal-fornituri

- (208) Ghaxar kumpaniji fis-suq upstream ipprezentaw ruhhom u esprimew l-appoġġ tagħhom għall-issoktar tal-miżuri. Erbgha minnhom kienu kumpaniji tal-minjieri u produtturi tal-konċentrat tat-tungstenu, li jfornu l-industrija tal-Unjoni.
- (209) Is-sitt kumpaniji l-ohra kienu fornituri ta' materji ta' riċiklaġġ għall-industrija tal-Unjoni. Huma argumentaw li l-għeluq tal-industrija tal-Unjoni b'mod sinifikanti se jkollha impatt negattiv fuq l-attività tagħhom, għaliex se titlef il-konsumaturi tagħha. Huma enfasizzaw ukoll l-importanza tar-riċiklaġġ tar-ruttam fl-Unjoni, bl-argument li materjal tar-ruttam għandu kontenut tat-tungstenu oghla mill-konċentrat ta' minerali, u b'hekk irendi r-ruttam tat-tungstenu materja prima siewja, li tista' tnaqqas il-kostijiet tal-materja prima għall-utenti.
- (210) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa fl-interess tal-fornituri li jinżammu fis-sehh il-miżuri antidumping.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/230/KE tal-21 ta' Frar 2001 li ttejjm il-proċediment antidumping dwar l-importazzjonijiet ta' ferrosilikon li joriġinaw fil-Brazil, fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, fil-Kazakistan, fir-Russja, fl-Ukrajna u fil-Venezwela (ĠU L 84, 23.3.2001, p. 36).

#### 5.4. It-tungstenu bhala materja prima kritika

- (211) Mill-2011 it-tungstenu ġie klassifikat bhala materja prima kritika <sup>(1)</sup> fl-Unjoni Ewropea.
- (212) Ghalhekk, huwa fl-interess tal-Unjoni li żżomm il-produzzjoni tat-tungstenu fl-Unjoni, biex tippromwovi r-riċiklagġ biex jitnaqqas il-konsum tal-materji primi ewlenin u titnaqqas id-dipendenza relattiva fuq l-importazzjoni.

#### 5.5. Kompetizzjoni fl-Unjoni

- (213) Diversi partijiet interessati sostnew li l-miżuri antidumping kienu ddeterjoraw il-livell ta' kompetizzjoni fl-Unjoni peress li dan naqqas l-għażla tal-fornituri. Huma argumentaw li l-produtturi kollha tal-Unjoni kellhom livelli simili tal-prezzijiet li ma kinux kompetittivi.
- (214) Hemm sitt produtturi tal-Unjoni li jinsabu fis-suq, li jużaw proċessi ta' manifattura differenti u materja prima differenti. Kif iddikjarat fil-premessa (33), xi produtturi tal-Unjoni jużaw biss materja prima vergni u xi whud jużaw kemm materja prima vergni kif ukoll ir-ruttam. Għall-proċess tal-produzzjoni vergni, il-proċess tal-manifattura tista' jew tibda mill-konċentrat, mill-APT jew mill-ossidu tat-tungstenu. Dawn l-elementi jinfluwenzaw il-kost tal-produzzjoni. Għaldaqstant, it-tariffa li l-industrija tal-Unjoni qed tiċċarġja lill-klijenti tagħha fuq il-prezz tal-APT huwa influwenzat mill-kostijiet tal-manifattura tagħha. Is-sitt produtturi tal-Unjoni huma indipendenti minn xulxin u jikkompetu ma' xulxin fis-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li jeżistu sorsi oħra ta' provvista fis-suq tal-Unjoni bħall-Istati Uniti, il-Vjetnam, il-Korea t'Isfel, u l-Iżrael. Ghalhekk, it-talba ma ntlaghetx.

#### 5.6. Żvantaġġ kompetittiv fil-konfront tal-produtturi fl-istadju aħhari tal-produzzjoni

- (215) Diversi partijiet interessati sostnew li minhabba l-miżuri fis-seħh l-utenti fl-Unjoni huma fi żvantaġġ kompetittiv fil-konfront tal-kompetituri tagħhom li jinsabu f'pajjiżi terzi oħra peress li l-miżuri jiffavorixxu l-utenti barra l-Unjoni għad-detriment tal-utenti tal-Unjoni. Barra minn hekk, huma sostnew li ladarba l-utenti fl-istadju aħhari tal-produzzjoni minn pajjiżi terzi jibbenefikaw minn bażi aktar baxxa ta' kostijiet, huma aktar profittabbli meta mqabbla mal-kompetituri tagħhom fl-Unjoni. Barra minn hekk, intqal li l-fatt li r-RPC eliminat id-dazju fuq l-esportazzjoni b' 5 % fuq il-karbur tat-tungstenu kif ukoll ir-restrizzjonijiet fuq il-prodotti upstream (kwoti tal-esportazzjoni fuq l-APT) f'Mejju 2015 kellhom impatt negattiv fuqhom. Huma sostnew ukoll li f'każ li l-miżuri jiġu estiżi, sabiex jiġi evitat li jtitlifu lill-klijenti tagħhom, l-utenti se jkollhom jirrilokaw mill-ġdid l-impjanti ta' produzzjoni barra l-Unjoni.
- (216) Kif imsemmi fil-premessa (198), l-investigazzjoni wriet li l-biċċa l-kbira mill-utenti li kkooperaw fl-Unjoni kienu profittabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u li fatturi oħra minbarra l-miżuri antidumping fis-seħh, bħal domanda baxxa fuq is-swieq li huma joperaw (thaffir taż-żejt u tal-minjieri), kellhom impatt fuq il-profittabbiltà tagħhom. L-argument li l-utenti f'pajjiżi terzi oħra allegatament jiġġeneraw iktar profitti mill-utenti fl-Unjoni huwa irrilevanti għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni. Barra minn hekk, dawn il-partijiet ma kinux f'pożizzjoni li jispjegaw kif il-fatt li r-RPC eliminat id-dazju tal-esportazzjoni u r-restrizzjonijiet fuq il-prodotti upstream kellu effett negattiv fuq l-utenti u, li barra minn hekk, dan ma ġie appoġġat minn ebda evidenza. It-talba dwar ir-rilokazzjoni ta' xi utenti kienet bla bażi peress li l-profittabbiltà ta' dawn l-utenti tiddependi mit-tip ta' prodotti manifatturati, iżda fl-istess hin, ukoll minn fatturi oħra bħat-tnaqqis fid-domanda għal dawn il-prodotti. Fi kwalunkwe każ, ma hemm l-ebda evidenza li turi li anki t-tnehhija tal-miżuri tkun tipprevjeni r-rilokazzjoni tal-utenti. Ghalhekk, it-talbiet fil-premessa (214) ma ntlagħhux.

#### 5.7. Integrazzjoni fl-istadju aħhari tal-produzzjoni

- (217) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li l-maġġoranza tal-produtturi fl-Unjoni tal-karbur tat-tungstenu huma integrati fl-istadju aħhari tal-produzzjoni u, għaldaqstant, il-produtturi relatati tagħhom ta' għodod jistgħu jixtru materja prima bi prezzijiet aktar baxxi mingħand dawk l-utenti li mhumiex integrati, li jwassal għal żvantaġġ mhux ugwali fost l-utenti.
- (218) L-investigazzjoni wriet li mis-sitt produtturi fl-Unjoni tal-karbur tat-tungstenu għas-suq liberu, tlieta kienu integrati fl-istadju aħhari tal-produzzjoni. Dawn il-produtturi tal-Unjoni bieghu l-prodott li qed jiġi rieżaminat lill-kumpaniji relatati tagħhom bi prezzijiet tas-suq li, ghalhekk, ma kellhom l-ebda vantaġġ fil-prezz tax-xiri tal-materja prima meta mqabbel ma' utenti mhux integrati. Ghalhekk, it-talba ma ntlaghetx.

<sup>(1)</sup> COM(2011)25 final tat-2 ta' Frar 2011 u COM(2014)297 final tas-26 ta' Mejju 2014.

- (219) Wara d-divulgazzjoni, diversi utenti sostnew li l-fornituri integrati vertikament huma wkoll kompetituri tal-utenti u jxekklu l-kompetizzjoni ġusta peress li jistgħu jwaqqfu l-provvista tal-prodott li qed jiġi rieżaminat lill-utenti.
- (220) L-investigazzjoni ma żvelat ebda indikazzjoni li l-industrija tal-Unjoni se tiegħa tbiġh il-prodott li qed jiġi rieżaminat lil utenti mhux relatati. Għall-kuntrarju, matul il-perjodu kkunsidrat, il-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni integrati fl-istadju aħhari tal-produzzjoni lill-utenti mhux relatati żdied b' 16 %. Għalhekk, it-talba ma ntlagħgetx.

#### 5.8. In-nuqqas ta' investimenti u teknoloġiji antikwati

- (221) Diversi partijiet interessati sostnew li, bhala konsegwenza tal-miżuri antidumping fis-sehh, l-industrija tal-Unjoni ma għandha l-ebda inċentiv biex tinvesti f'teknoloġiji godda. Dawn il-partijiet sostnew li l-industrija tal-Unjoni qed topera b'teknoloġiji qodma u antikwati.
- (222) Madankollu, l-investigazzjoni wriet li kif imsemmi fil-premessa (164) matul il-perjodu kkunsidrat, l-industrija tal-Unjoni għamlet investimenti sinifikanti sabiex jinkiseb użu aħjar tal-materja prima u, għaldaqstant, biex jitnaqqas il-kost tal-manifattura, biex titjieb l-effiċjenza, biex tizdied il-flessibilità fit-tahlit tar-ruttam iebes ma' dak artab u biex titjieb il-konformità mar-regoli ambjentali. Għalhekk, it-talba ma ntlagħgetx.

#### 5.9. Materja prima

- (223) Diversi utenti sostnew li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kienet tiddependi fuq l-aċċess għall-materja prima, id-disponibbiltà tagħhom u l-ipprezzar. Il-miżuri antidumping ma għandhomx jikkumpensaw għal xi żvantaġġi fil-ksib ta' materja prima.
- (224) Il-miżuri antidumping ġew imposti abbażi ta' sejba ta' dumping mill-produtturi esportaturi Ċiniżi li permezz tiegħu qed jikkawżaw hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni. Għaldaqstant, it-talba li l-miżuri antidumping jikkumpensaw għall-iżvantaġġi fil-ksib ta' materja prima ma ntlagħgetx.

#### (225) Il-Kodiċi Doganali tal-Unjoni l-ġdid

- (226) Diversi utenti sostnew li l-Artikolu 169(2) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 <sup>(1)</sup> introduċa tibdil tar-regoli doganali tal-Unjoni li skontu l-IPP mhijiex se tithalla aktar għal merkanzija suġġetta għal miżuri antidumping jew tal-anqas mhux se tkun ekonomikament vijabbli aktar. Għalhekk, il-kost tagħha tal-manifattura se tizdied.
- (227) Din it-talba kienet żbaljata fil-fatt, peress li l-Artikolu 169(2) tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 ma jipprojbixx l-użu tal-IPP f'każ ta' dazji antidumping, iżda jirreferi għall-użu ta' prodotti ekwivalenti. Għalhekk, il-prodotti importati skont l-IPP se jkunu soġġetti biss għal dazju antidumping jekk il-prodotti li se jkomplu jiġu pproċessati aktar tard jiġu rrilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni. Fil-każ li l-prodotti pproċessati jiġu esportati mill-ġdid, kif inhi r-regola bhalissa, mhumiex se jkunu soġġetti għal dazji antidumping. Barra minn hekk, il-partijiet interessati ma pprovdew l-ebda evidenza li turi li l-IPP ma tkunx ekonomikament vijabbli aktar. Għaldaqstant, dan l-argument ma ntlagħgetx.
- (228) Wara d-divulgazzjoni, bosta utenti ddikjaraw li l-bidliet fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni se jllimitaw l-użu tal-IPP minhabba zieda fid-dokumentazzjoni u r-riskju għoli ta' nuqqas ta' konformità, li jwassal għal zieda fil-kost ta' materja prima b'sa 15 %.
- (229) F'dan ir-rigward għandu jiġi nnutat li l-bidliet fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni huma maħsuba biex itejbu t-tracċabbiltà tal-prodotti suġġetti għal miżuri antidumping li huma importati skont l-IPP. Għalhekk, mhuwiex eskluż li dan se jwassal għal zieda fil-kostijiet amministrattivi tal-kumpaniji. Madankollu, l-utenti ma pprovdew l-ebda evidenza ġustifikattiva jew spjegazzjoni dwar kif giet ikkalkolata ż-zieda ta' 15 %. Għaldaqstant, minhabba n-natura ipotetika tagħha, it-talba ma ntlagħgetx.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uhud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 343, 29.12.2015, p. 1).

### 5.10. Durata tal-miżuri

- (230) Il-partijiet interessati argumentaw li l-miżuri antidumping fuq il-prodott li qed jiġi rieżaminat ilhom fis-sehh sa mill-1990 u għalhekk ma' għandhomx jiġu estiżi aktar.
- (231) Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, f'każ li tiġi stabbilita kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping ta' hsara u l-miżuri ma jkunux kontra l-interess tal-Unjoni kollha kemm hi, dawn il-miżuri jridu jinżammu. Il-kundizzjonijiet kollha ġew issodisfati f'din l-investigazzjoni. Bl-istess mod, il-partijiet ikkonċernati ma wrewx xi raġuni speċifika f'termini tal-interess ġenerali tal-Unjoni li titkellem kontra dawn il-miżuri. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma għandha l-ebda għażla ohra għajr li timponi miżuri antidumping. Għaldaqstant, dan l-argument ma jintlaqax.

### 5.11. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (232) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienx hemm raġunijiet konvinċenti f'termini tal-interess tal-Unjoni li jtkellmu kontra ż-żamma tal-miżuri antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu, tal-karbur tat-tungstenu imdewweb u tal-karbur tat-tungstenu imhallat sempliċement ma' trab metalliku li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

## 6. MIŻURI ANTIDUMPING

### 6.1. Miżuri

- (233) Il-partijiet kollha interessati ġew infurmati bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali li abbazi tagħhom kien intenzjonat li jinżammu l-miżuri antidumping fis-sehh. Il-partijiet ingħataw ukoll perjodu li fih setgħu jipprezentaw kummenti wara din id-divulgazzjoni. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta fejn kien xieraq.
- (234) Kif iddikjarat fil-premessa (65) wara d-divulgazzjoni, diversi utenti sostnew li d-differenzi fil-kwalità għall-użi, il-kostijiet tal-produzzjoni u l-bejgħ għandhom jitqiesu meta jiġi kkalkulat *inter alia* l-marġni tal-hsara.
- (235) Din it-talba hija bla bażi. Huwa mfakkar li l-investigazzjoni attwali hija rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11 (2) tar-Regolament bażiku bl-għan li tivvaluta jekk il-miżuri antidumping fis-sehh għandhomx jinżammu jew jitnehhew. L-ebda marġni ta' hsara ġdid ma huwa kkalkolat fil-qafas ta' din l-investigazzjoni.
- (236) Barra minn hekk, wara d-divulgazzjoni, diversi utenti talbu li l-miżuri għandhom jithallew jiskadu meta l-permessi tal-ipproċessar 'il ġewwa jitnehhew gradwalment, jiġifieri f'sentejn.
- (237) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li l-investigazzjoni ma żvelat ebda ċirkostanzi eċċezzjonali li jistgħu jiġġustifikaw l-estensjoni tal-miżuri għal perjodu ta' inqas minn hames snin, skont ir-regoli applikabbli tar-Regolament bażiku.
- (238) Minn dak li ntqal hawn fuq jirriżulta li, kif previst mill-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu, tat-tungstenu mdewweb u tal-karbur tat-tungstenu mhallat sempliċement ma' trab metalliku li joriġinaw mir-RPC għandhom jinżammu. Ta' min ifakkar li dawn il-miżuri jikkonsistu f'dazji *ad valorem*.
- (239) Il-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 ma ta l-ebda opinjoni,

ADOZZAT DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

1. B'dan, qed jiġi impost dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-karbur tat-tungstenu, tal-karbur tat-tungstenu mdewweb, u tal-karbur tat-tungstenu imhallat sempliċement ma' trab metalliku li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 2849 90 30 u ex 3824 30 00 <sup>(1)</sup> (kodiċi TARIC 3824 30 00 10) u li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

<sup>(1)</sup> Il-partiċelli huma irregolari u mingħajr fluss liberu f'kuntrastr mal-partiċelli tat-"trab lesti għall-ippressar", li huma sferiċi jew b'forma mrammla, omogenji u bi fluss liberu. In-nuqqas ta' flussibilità jista' jitkejjel u jkun stabbilit bl-użu ta' lenbut ikkalibrat eż. il-miter tal-fluss HALL skont l-istandard ISO 4490.

2. Ir-rata tad-dazju applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1, għandha tkun ta' 33 %.
3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-seħh dwar id-dazji doganali.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Ġunju 2017.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

---